

# Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

**CIS**

РУССКИЙ, 1

**SK**

Slovenský, 13

**HR**

Hrvatska, 25

**HU**

Magyar, 37

**RO**

Română, 49

**SL**

Slovenščina, 61

**WIXE 127**

CIS

## Содержание

### Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание, 2  
Подключение к водопроводной и электрической сети, 2-3  
Пробный цикл стирки, 3  
Технические характеристики, 3

### Описание стиральной машины, 4-5

Панель управления, 4  
Дисплей, 5  
Программа «МЕМО», 5

### Запуск машины. Программы, 6

Краткие инструкции: Порядок запуска программы, 6  
Таблица программ, 6

### Персонализация стирки, 7

Установка скорости отжима, 7  
Регулировка таймера отсрочки (Delay Timer), 7  
Выбор температуры, 7  
Функции, 7

### Моющие средства и белье, 8

Распределитель моющих средств, 8  
Отбеливание, 8  
Подготовка белья, 8  
Особенности стирки отдельных изделий, 8

### Предупреждения и рекомендации, 9

Общие правила безопасности, 9  
Утилизация, 9  
Экономия и охрана окружающей среды, 9

### Обслуживание и уход, 10

Отключение воды и электричества, 10  
Уход за стиральной машиной, 10  
Уход за распределителем моющих средств, 10  
Уход за дверцей машины и барабаном, 10  
Чистка насоса, 10  
Проверка заливного шланга, 10

### Устранение неисправностей, 11

### Сервисное обслуживание, 12

# Установка

CIS

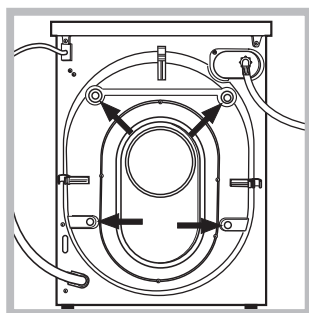
**!** Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

**!** Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



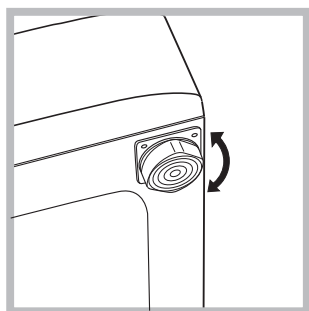
3. Снимите 4 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и резиновые пробки с соответствующим распорными шайбами, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при последующей транспортировке стиральной машины.

**!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.



2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек (см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность

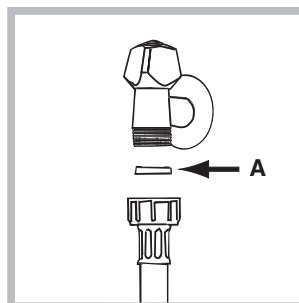
верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

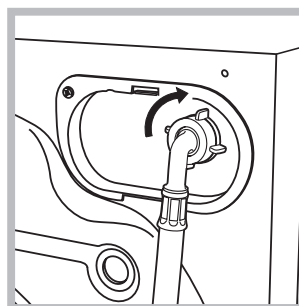
## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку А в конец заливного шланга и наведите его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.).

Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



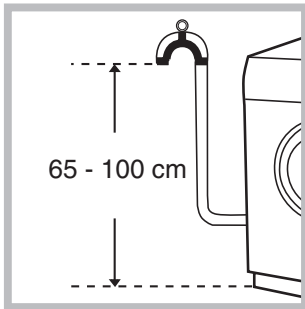
2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

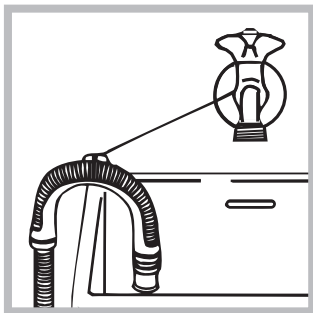
**!** Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 3).

**!** Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

### Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).



В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (рис.).

**!** Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

### Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.

2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.

3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.

4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3x1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;

- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

*Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.*

*Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.*

### Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 90°C без предварительной стирки.

Технические характеристики	
Модель	WIXE 127
Размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
Загрузка	1 - 6 кг
Электрические параметры	напряжение 220/230 В 50 Гц max мощность 1850 Ватт
Гидравлические параметры	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 52 л
Скорость отжима	до 1200 об/мин
Контрольные программы согласно нормативу IEC 456	программа 2; температура 60°C; при загрузке до 6 кг.
	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 73/223/ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации - 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

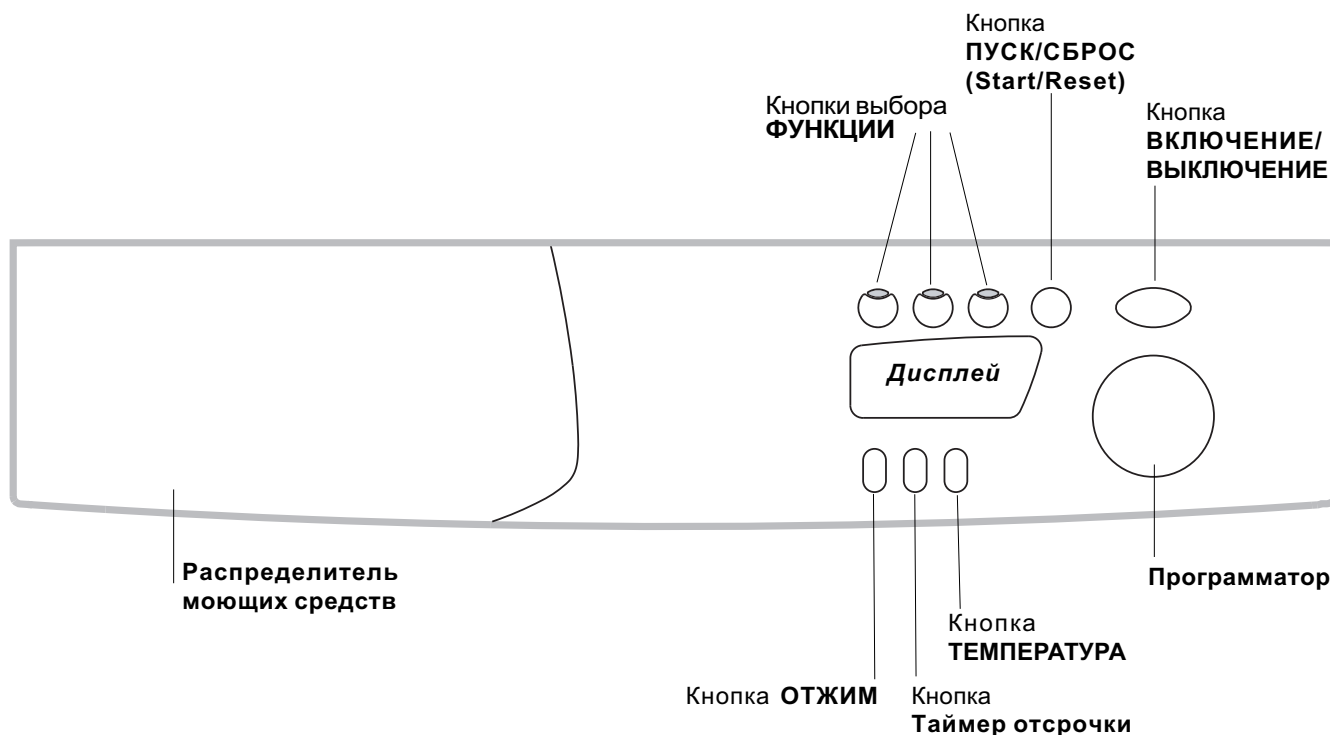
Неисправности

Сервис

# Описание стиральной машины

CIS

## Панель управления



**Распределитель моющих средств** для загрузки стирального порошка и смягчителей (см. с. 8).

Кнопка **ОТЖИМ** используется для выбора скорости отжима, а также для его исключения (см. с. 7).\*

Кнопка **Таймер отсрочки** (DELAY TIMER) служит для отсрочки запуска заданной программы на период максимум до 24 ч (см. стр. 7).

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** служит для выбора температуры стирки (см. с. 7).

**Дисплей** служит для программирования стиральной машины и для контроля за циклами стирки (см. с. 5).

Кнопки выбора **ФУНКЦИИ**: служат для выбора доступных функций. Кнопка выбранной функции останется включенной.

Кнопка **ПУСК/СБРОС** используется для запуска программ или для отмены ошибочного программирования.

Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** служит для включения и выключения стиральной машины.

**Программатор** служит для выбора программ. В процессе выполнения программы рукоятка остается неподвижной.

\*

Во избежание чрезмерных вибраций перед каждым отжимом машина равномерно распределяет белье в барабане. Это происходит за счет непрерывного вращения барабана со скоростью, слегка превышающей скорость стирки.

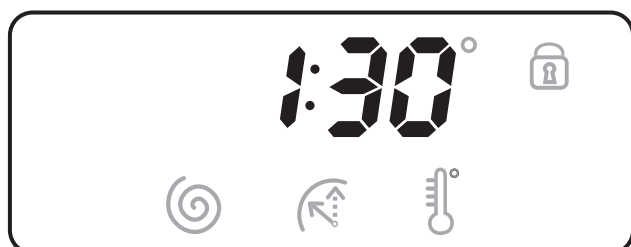
Если после нескольких попыток белье не распределяется равномерно, машина производит отжим с более низкой скоростью.

При невозможности балансировки машина заменяет отжим операцией балансировки.

Возможные попытки балансировки могут продлить общую продолжительность цикла макс. на 10 минут.

## Дисплей

Дисплей является удобным средством программирования стиральной машины (см. стр. 7), а также источником полезной информации о выполняемом цикле стирки.



При нажатии кнопки ПУСК/СБРОС (Start/Reset) для запуска программы на дисплее показывается приблизительное время, остающееся до завершения цикла. В случае установки отложенного старта программы (Таймер отсрочки, см. с. 7) дисплей будет показывать время, оставшееся до начала стирки.

### **Блокировка дверцы:**

Горящий символ показывает — дверца заблокирована, чтобы исключить ее случайное открывание. Во избежание повреждений прежде, чем открыть дверцу, подождите пока символ погаснет.

По завершении программы на дисплее появляется сообщение END (Конец).

! В случае неисправности на дисплее появляется код ошибки, например: F-01, (см. с. 11).

### **Программа «МЕМО»**

Эта программа позволяет ввести в память машины наиболее удобный для вас или часто используемый цикл стирки.

Все, что Вы должны сделать, это задать желаемую программу и после ее запуска повернуть **Программатор** в позицию . Цикл стирки будет сохранен в памяти машины, и на дисплее на несколько секунд появится мигающая надпись «МЕМО».

В последствии Вы можете запускать цикл «МЕМО», просто повернув **Программатор** в позицию . Нажав соответствующие кнопки, Вы можете увидеть значения температуры / скорости отжима / таймера отсрочки, которые можно изменить, но эти изменения будут относиться только к работающей программе и в программе «МЕМО» сохранены не будут.

Если вы хотите ввести в память машины новый цикл стирки, повторите вышеописанные операции.

CIS

Установка

Описание

Программы

Мощные средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Запуск машины. Программы





CIS

## Краткие инструкции: Порядок запуска программы

1. Включите стиральную машину, нажав кнопку (I)
2. Загрузите белье и закройте дверцу машины.
3. Установите рукоятку программатора на нужную программу. На дисплее появится прогнозируемая продолжительность выбранного цикла. Температура и скорость отжима задаются автоматически в соответствии с выбранной программой (как изменить их см. на с. 7).
4. Выберите дополнительные функции (см. стр. 7).

5. Добавьте в распределитель моющее средство, ополаскиватель, отбеливатель (см. с. 8).
6. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset). Для отмены запуска держите нажатой кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) в течение 2-х секунд.
7. По окончании программы на дисплее появится сообщение END (Конец). Подождите пока на дисплее погаснет символ блокировки дверцы. Выключите стиральную машину, нажав кнопку (I). Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Обязательно перекройте кран подачи воды и отключите машину из сети.

## Таблица программ

Ткань и степень загрязнения	Прогр.	Температура	Моющее средство		Смягчитель	Удаление пятен / Отбеливатель	Длительность цикла, мин.	Описание цикла стирки
			предвар. стирка	основ. стирка				
<b>Обычные программы</b>								
<b>Хлопок</b> : Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.п.)	1	90°C	.	.	.		155	Предварительная стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>Хлопок</b> : Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.п.)	2	90°C		.	.	Деликатн./ Обычный	150	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>Хлопок</b> : Сильно загрязненное белое и устойчивое цветное белье	2	60°C		.	.	Деликатн./ Обычный	140	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>Хлопок</b> : Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	2	40°C		.	.	Деликатн./ Обычный	85	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>Хлопок</b> : Слабо загрязненное белое и линяющее цветное белье (простыни, скатерти и т.п.)	3	30°C		.	.	Деликатн./ Обычный	65	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>Синтетика</b> : Сильно загрязненное устойчивое цветное белье (детская одежда и пр.)	4	60°C		.	.	Деликатный	83	Стирка, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
<b>Синтетика</b> : Сильно загрязненное устойчивое цветное белье (детская одежда и пр.)	4	40°C		.	.	Деликатный	70	Стирка, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Шерсть	5	40°C		.	.		72	Стирка, полоскание, остановка с водой и деликатный отжим
Особо деликатные ткани и одежда (занавеси, шелк, вискоза и пр.)	6	30°C		.	.		65	Стирка, полоскание, остановка с водой или слив
<b>4 программы для Вас</b>								
<b>Хлопок</b> : Сильно загрязненное и устойчивое цветное белье	7	60°C		.	.		60	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>Хлопок</b> : Слабо загрязненное белое и линяющее цветное белье (сорочки, майки и пр.)	8	40°C		.	.		50	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>Синтетика</b> : Слабо загрязненное линяющее цветное белье (любая одежда)	9	40°C		.	.		40	Стирка, полоскание, деликатный отжим
<b>Синтетика</b> : Слабо загрязненное линяющее цветное белье (любая одежда)	10	30°C		.	.		30	Стирка, полоскание, деликатный отжим
<b>Спорт</b>								
Спортивная обувь (макс. 2 пары.)	11	30°C		.	.		50	Стирка в холодной воде (без моющего средства), стирка, полоскание и деликатный отжим
Спортивная одежда (спортивные костюмы, шорты и пр.)	12	30°C		.	.		60	Стирка, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
<b>МЕМО</b>		Позволяет ввести в память машины любую программу стирки (см. с. 5).						
<b>Частные программы</b>								
Полоскание					.	Деликатн./ Обычный		Полоскание и отжим
Отжим								Слив и отжим
Слив								Слив

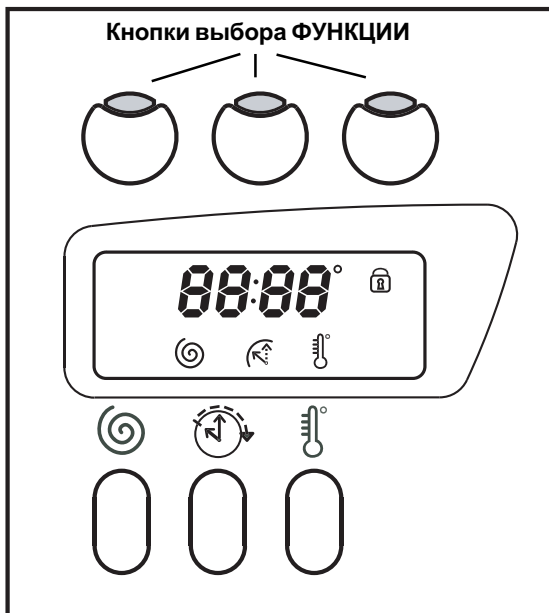
## Примечание

- Рекомендуется, чтобы для программ 7 - 8 загрузка белья не превышала 3,5 кг.
- Для программы 12 рекомендуется, чтобы вес загружаемого белья не превышал 2 кг.
- «Остановка с водой»: см. дополнительную функцию «Легкая глажка» на с. 7. Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, температура в помещении и др.).

## Специальная программа

Повседневная стирка 30' мин (программа 10 для Синтетических тканей) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья: цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. Установив эту программу (10 при температуре 30°C), Вы можете стирать различные виды тканей вместе (за исключением шерсти и шелка) при максимальной загрузке белья 3 кг. Мы рекомендуем использовать жидкое моющее средство.





## Установка скорости отжима

Если, когда машина включена, **Программатор** установлена на программу, предусматривающую отжим, на дисплее устойчиво будет гореть символ . При нажатии кнопки на дисплее будет отображаться максимальная допустимая для выбранной программы скорость отжима и мигать символ . Нажимая снова на эту кнопку, можно снизить значение скорости отжима, вплоть до его исключения (OFF). Чтобы вернуться к максимальной скорости отжима, нажмите кнопку еще раз. Выберите нужное значение скорости отжима; примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, символ останется устойчиво гореть. Регулировку скорости отжима можно выполнять для всех программ стирки, кроме программы 6 и Слив.

## Регулировка таймера отсрочки (Delay Timer)

При нажатии кнопки на дисплее появится надпись (OFF), и будет мигать соответствующий символ.

Снова нажмите на эту кнопку — на дисплее появится «1 ч» («1h»), то есть отсрочка запуска на один час, и так далее, вплоть до 24 часов. Выберите желаемое значение отсрочки. Примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, дисплей покажет заданное время отсрочки, символ останется устойчиво гореть.

Если теперь вы нажмете кнопку ПУСК/СБРОС (START/RESET), дисплей будет показывать уменьшающееся значение времени отсрочки (с шагом в 1 час) вплоть до запуска программы. На этом этапе можно изменить значение отсрочки только в меньшую сторону. Регулировку таймера отсрочки можно выполнять со всеми программами.

## Выбор температуры

Если, когда машина включена, **Программатор** установлена на программу, для которой возможна регулировка температуры, на дисплее устойчиво будет гореть символ . При нажатии кнопки на дисплее будет отображаться максимально допустимая для выбранной программы температура и мигать символ . Нажимая снова на эту кнопку, можно снизить температуру, вплоть до ее отключения (OFF) — стирка в холодной воде. Чтобы вернуться к максимальной температуре, нажмите кнопку еще раз. Выберите нужное значение температуры; примерно через 2 секунды установка будет принята машиной, символ останется устойчиво гореть. Регулировку температуры можно выполнять для всех программ стирки.

## Функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья. Порядок выбора функций:

1. нажать кнопку нужной функции в соответствии с приведенной ниже таблицей;
2. включение соответствующей кнопки означает, что функция активирована.

Примечание: Частое мигание кнопки означает, что данная функция не может быть активирована для заданной программы. Если будет выбрана функция, несовместимая с другой, ранее выбранной функцией, останется включенной только последняя выбранная функция.

Функции	Назначение	Использование	Доступна с программами:
<b>Удаление пятен</b>	Цикл отбеливания для удаления наиболее стойких загрязнений.	Налейте отбеливатель в дополнительную вставку 4 (см. с. 8). Опция не используется с функцией «ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА».	2, 3, 4, Полоскание.
<b>Дополнительное полоскание</b>	Повышает эффективность полоскания.	Применение этой функции рекомендуется при полной загрузке машины или при использовании большого количества моющего средства.	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, Полоскание.
<b>Легкая глажка</b>	Уменьшение степени сминаемости тканей, облегчение последующего глажения.	При выборе этой функции программы 4, 5, 6 прерываются, оставляя белье замоченным в воде (остановка с водой) и соответствующая кнопка будет мигать. – Чтобы завершить цикл, нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) или ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА – Чтобы закончить программу сливом установите рукоятку программатора на соответствующий символ  и нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset). Данная опция не используется с функцией "Удаление пятен"	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, Полоскание.

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

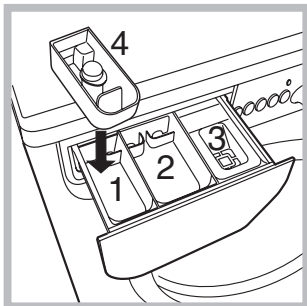
Сервис

# Моющие средства и белье

CIS

## Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделения моющим средством и смягчителем:

### Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

Перед загрузкой стирального порошка убедитесь, что отделение 4 для отбеливателя в нем не установлено.

### Отделение 2: моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Жидкое средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.

### Отделение 3: Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

Не заполняйте отделение 3 для ополаскивателей выше решетки.

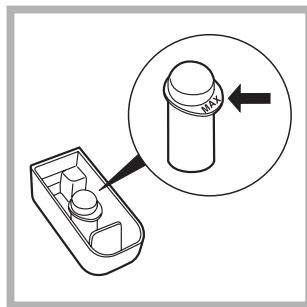
### Дополнительное отделение 4:

#### Отбеливатель и деликатный отбеливатель



**!** Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.

## Отбеливание

**!** Обычный отбеливатель применяют при стирке прочных белых тканей; **деликатный** отбеливатель можно использовать для цветных, синтетических и шерстяных тканей.



Лоток 4 для отбеливателя вставляется в отделение 1 распределителя моющих средств. Не заполняйте лоток 4 выше отметки max (см. рис.).

Для осуществления **только отбеливания** налейте отбеливатель в дополнительную вставку 4, выберите программу Полоскание  и задействуйте функцию «Удаление пятен»  (см. с. 7).

Для отбеливания в процессе стирки добавьте стиральный порошок и смягчитель, выберите нужную программу и задействуйте функцию «Удаление пятен» (см. с. 6).

Использование дополнительной вставки 4 исключает возможность применения предварительной стирки.

## Подготовка белья

- Разберите белье:
  - в соответствии с типом ткани / обозначения на этикетке
  - по цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальные нормы загрузки барабана, указанные для сухого белья:
  - Прочные ткани: макс. 6 кг
  - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  - Деликатные ткани: макс. 2 кг
  - Шерсть: макс. 1,5 кг

## Вес белья

- 1 простыня 400 – 500 г
- 1 наволочка 150 -200 г
- 1 скатерть 400 – 500 г
- 1 халат 900 –1,200 г
- 1 полотенце 150 -250 г

## Особенности стирки отдельных изделий

**Занавески:** сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, не превышая половины загрузки барабана. Выберите программу 6, автоматически исключающую отжим.

**Стеганные куртки и пуховики:** если пуховик на утином или гусином пуху, его можно стирать в стиральной машине. Выверните куртку наизнанку, загрузите в барабан не более 2-3 кг изделий. Повторите полоскание 1-2 раза, используйте деликатный отжим.

**Шерсть:** Для достижения наилучших результатов стирки загружайте не более 1,5 кг белья и используйте специальные жидкие средства, предназначенные для стирки шерстяных изделий.



! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие правила безопасности

- Для домашнего использования. Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его функции.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами, соблюдающими инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку из розетки: беритесь за вилку.
- Не открывайте распределитель мощных средств во время работы машины.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежуток времени (а тем более во время работы оборудования!): это может повредить механизм блокировки.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытайтесь починить ее.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- В процессе стирки дверца стиральной машины может нагреваться.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку — оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.

- Утилизация старой стиральной машины: перед сдачей машины в утиль обрежьте питающий кабель и снимите дверцу.

## Экономия энергии и охрана окружающей среды

### Экологичная технология

С новой технологией Indesit вы затратите воды в два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше! Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.

### Экономия мощных средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.
- Если вы обрабатываете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Использование стиральной машины утром или вечером уменьшит пиковую нагрузку на электросеть. С помощью функции «Таймер» (см. с. 7) можно запрограммировать начало стирки с вышеуказанной целью.
- Если белье должно сушиться в автоматической сушке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим экономит время и электроэнергию при автоматической сушке.

CIS

Установка

Описание

Программы

Мощные средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Обслуживание и уход

CIS

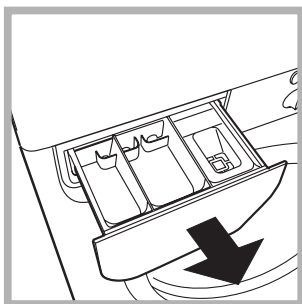
## Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

## Уход за стиральной машиной

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за распределителем моющих средств



Периодически промывайте распределитель моющих средств. Выньте распределитель, приподняв и потянув его на себя (см. рис.), и промойте под струей воды.

## Уход за дверцей машины и барабаном

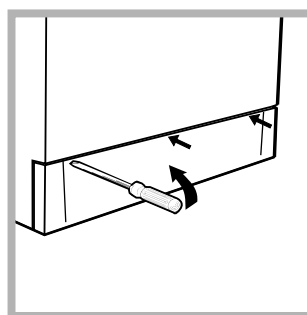
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

## Чистка насоса

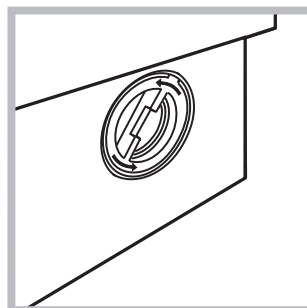
Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

**!** Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Для доступа к «уловителю»:



1. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки (см. рис.);



2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (см. рис.): из насоса может вылиться немного воды – это нормальное явление.

3. тщательно прочистите фильтр изнутри;

4. заверните крышку обратно;

5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

**!** Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

# Неисправности и методы их устранения

В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр (см. с. 12), прочитайте этот раздел. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

## Обнаруженная неисправность:

**Стиральная машина не включается.**

**Цикл стирки не запускается.**

**Стиральная машина не заливает воду (На дисплее появляется сообщение H<sub>2</sub>O).**

**Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.**

**Стиральная машина не производит слив и отжим.**

**Сильная вибрация при отжиге.**

**Протечки воды из стиральной машины.**

**Избыточное пенообразование.**

**В случае неисправности на дисплее появляется код ошибки, например например: F-01**

## Возможные причины / Методы устранения:

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
  - В доме отключено электричество.
  - Дверца машины плохо закрыта (на дисплее появляется сообщение DOOR (Дверца).
  - Не была нажата кнопка (I).
  - Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).
  - Закрыт кран подачи воды.
  - Была запрограммирована отсрочка запуска программы (об использовании таймера см. на с. 7).
  - Заливной шланг не подсоединен к крану.
  - Шланг пережат.
  - Закрыт кран подачи воды.
  - В доме нет воды.
  - Недостаточное водопроводное давление.
  - Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).
  - Сливной шланг расположен ниже 65 или выше 100 см. от пола (см. с. 3).
  - Конец сливного шланга погружен в воду (см. с. 3).
  - Настенный слив не имеет сливной трубы.
- Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).
- Выбранная программа не предусматривает слив воды — для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см с. 6).
  - Активизирована дополнительная функция Легкая глажка: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) (см. с. 7).
  - Сливной шланг пережат (см. с. 3) или засорен.
  - Засор в канализации.
  - При установке стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. с. 2).
  - Стиральная машина плохо выровнена (см. с. 2).
  - Зазор между машиной и стеной/мебелью недостаточен (см. с. 2).
  - Плохо закреплен заливной шланг (гайка на конце шланга неплотно затянута и неправильно установлена прокладка (см. с. 2).
  - Распределитель моющих средств забит остатками моющих средств (о чистке распределителя см. с. 10).
  - Плохо закреплен сливной шланг (см. с. 3).
  - Используется моющее средство, неподходящее для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой.
  - Передозировка моющего средства.
  - Выключите машину и выньте штепсельную вилку из электророзетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину.  
Если неисправность не устраняется, обратитесь в Технический Сервис.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр за помощью. (см. с. 12)

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

# Сервисное обслуживание

---

CIS

## **Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:**

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 11).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

**!** *Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.  
При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.*

## **При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:**

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

Сервис

SK

Slovenský

WIXE 127

### Obsah

#### Inštalácia, 14-15

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy, 14  
Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody, 14-15  
Prvý prací cyklus, 15  
Technické údaje, 15

#### Popis práčky, 16-17

Ovládací panel, 16  
Displej, 17  
Program "MEMO", 17

#### Uvedenie do chodu a programu, 18

V skratke: uvedenie pracovného programu do chodu, 18  
Tabuľka programov, 18

#### Nastavenie činnosti podľa potrieb užívateľa, 19

Nastavenie rýchlosti odstreďovania, 19  
Regulácia odloženého štartu (Delay Timer), 19  
Nastavenie teploty, 19  
Funkcie, 19

#### Pracie prostriedky a bielizeň, 20

Dávkovač pracích prostriedkov, 20  
Bieliaci cyklus, 20  
Príprava bielizne, 20  
Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť, 20

#### Opatrenia a rady, 21

Základné bezpečnostné pokyny, 21  
Likvidácia, 21  
Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie, 21

#### Údržba a starostlivosť, 22

Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania, 22  
Čistenie práčky, 22  
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov, 22  
Starostlivosť o dvierka a bubon, 22  
Čistenie čerpadla, 22  
Kontrola prítokovej hadice, 22

#### Poruchy a spôsob ich odstránenia, 23

#### Servisná služba, 24

Pred privolaním servisnej služby, 24

# Inštalácia

SK

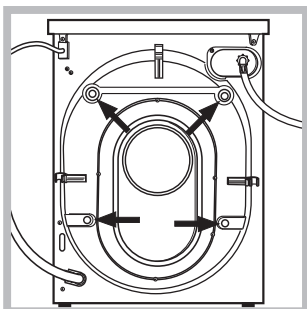
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod za účelom jeho ďalšej konzultácie. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v blízkosti práčky, aby mohol posloužiť novému majiteľovi pri zoznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozoreniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

## Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

### Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



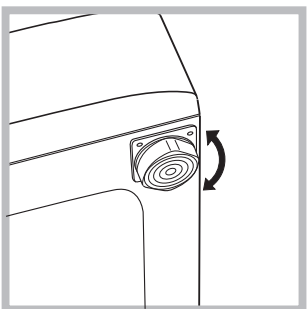
3. Odstráňte 4 skrutky s gumovou podložkou a s príslušným dištančným krúžkom, nachádzajúce sa v zadnej časti (vid' obrázok), slúžiace na ochranu počas prepravy.

4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými zátkami.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude treba namontovať späť.

! Obaly nie sú hračkami pre deti

### Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu, bez toho, že by bola opretá o stenu, nábytok alebo niečo iné.

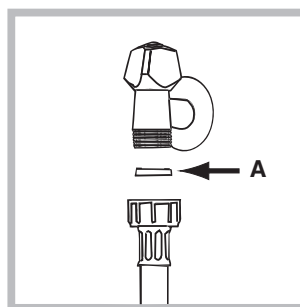


2. V prípade, keď podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované odkrútením alebo zakrútením predných nožičiek (vid' obrázok). Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatok voľného priestoru na ventiláciu.

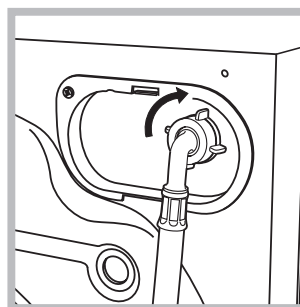
## Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody

### Pripojenie prítokovej hadice



1. Vložte tesnenie A do koncovnej časti prítokovej hadice a pripevnite ju k uzáveru studenej vody so závitom 3/4" (vid' obrázok).

Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude priehľadná.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke prostredníctvom príslušného vstupného hrdla, situovaného vpravo hore (vid' obrázok).

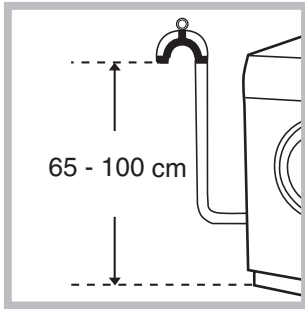
3. Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

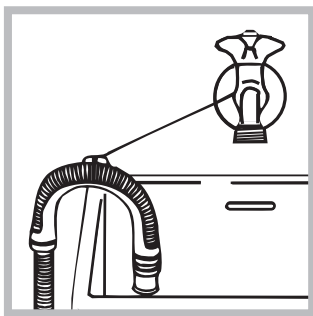
! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.



### Pripojenie odtokovej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho, že by došlo k jej ohnutiu, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, nachádzajúcemu sa od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju zachyťte na okraj umývadla alebo vane, a pripevnite ju ku kohútiku prostredníctvom držiaku z príslušenstva (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa nedoporučuje; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

### Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená, a že vyhovuje zákonným predpisom;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju pôsobeniu dažďa a búrok.

! Po definitívnom umiestnení práčky musí zásuvka zostať jednoducho prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo stlačený.


! Výmena kábla musí byť vykonaná výhradne autorizovaným technickým personálom.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky nerešpektovania uvedených predpisov.

### Prvý prací cyklus

Po nastavení práčky, pred jej použitím na pranie bielizne, je potrebné vykonať jeden skúšobný cyklus, s pracím prostriedkom a bez náplne bielizne, pri teplote 90°C, bez predpierania.

### Technické údaje

Model	WIXE 127
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 53,5 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Elektrické zapojenie	napätie 220/230 V 50 Hz maximálny príkon 1850 W
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 52 litrov
Rýchlosť odstreďovania	až do 1200 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa normy IEC456	program 2; teplota 60°C; náplň 6 kg prádla.
 <p>Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - 73/23/EHS z 19/02/73 (Nízke napätie) v platnom znení - 89/336/EHS z 03/05/89 (Elektromagnetická kompatibilita) v platnom znení - 2002/96 CE</p>	
Hlučnosť* (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 66 Odstreďovanie: 77

SK

Inštalácia

Popis

Pracné programy

Pracné prostriedky

Opatrenia

Údržba

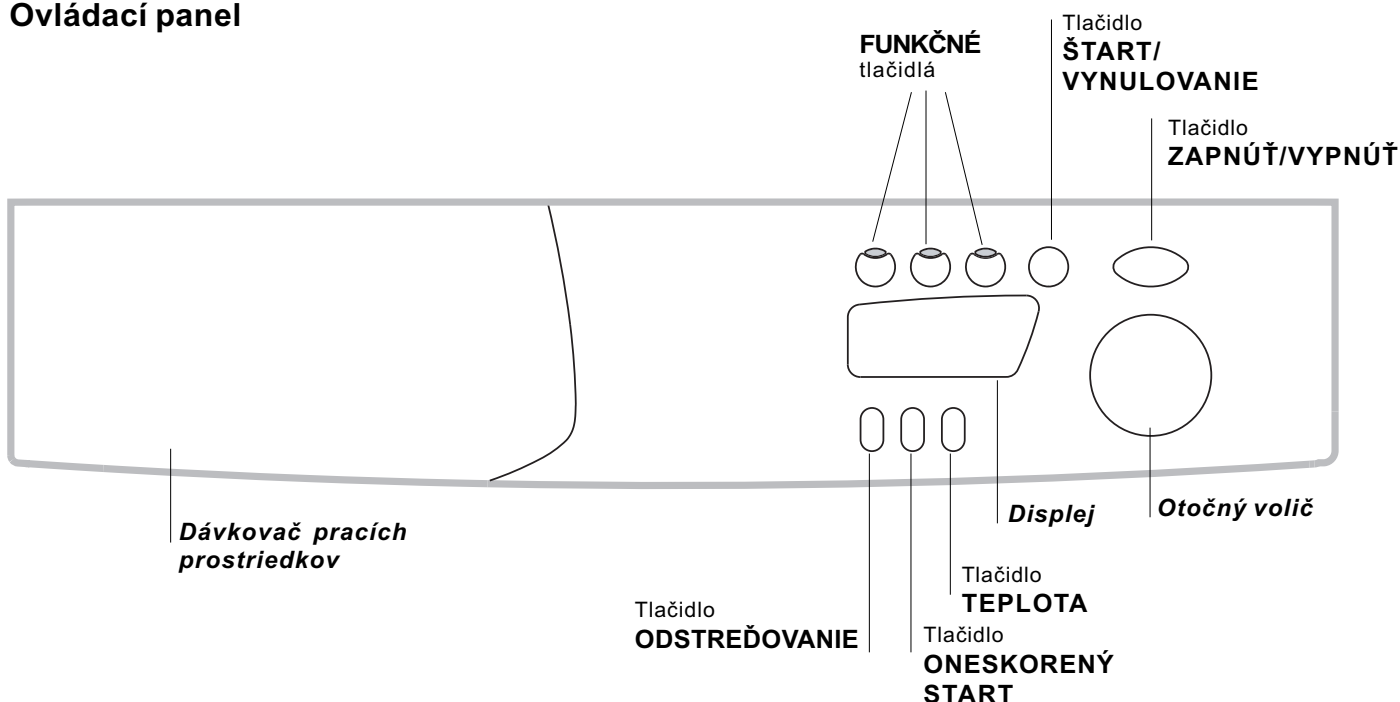
Poruchy

Servicečná služba

# Popis práčky

SK

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostriedkov** slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (viď str. 20).

Tlačidlo **ODSTREĎOVANIE** slúži na nastavenie rýchlosti odstredovania až po jeho úplné vylúčenie (viď str. 19).\*

Tlačidlo **ONESKORENÝ START** na odloženie štartu nastaveného programu maximálne o 24 hodín (viď str. 19).

Tlačidlo **TEPLOTA** slúži na zmenu nastavenia teploty prania (viď str. 19).

**Displej** slúži na nastavenie pracieho programu a na kontrolu priebehu pracieho cyklu (viď vedľajšia strana).

**FUNKČNÉ tlačidlá**: slúžia na voľbu jednotlivých ponúknutých funkcií. Po uskutočnení voľby jednotlivkej funkcie zostane príslušné tlačidlo podsvietené.

Tlačidlo **ŠTART/VYNULOVANIE** slúži na uvedenie pracích programov do chodu alebo na vynulovanie chybného nastavenia.

Tlačidlo **ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ** slúži na zapnutie a vypnutie práčky.

**Otočný volič** slúži na voľbu pracích programov. Počas pracieho programu zostane stáť v rovnakej polohe.

\*

Aby sa zabránilo nadmerným vibráciám, práčka pred každým odstredovaním rovnomerne rozloží náplň tak, že sa bude nepretržite otáčať rýchlosťou, ktorá mierne prevyšuje rýchlosť použitú počas pracieho cyklu.

Keď sa ani po niekoľkých pokusoch nepodarí dokonale rozložiť náplň, práčka vykoná odstredovanie nižšou rýchlosťou, ako je predpokladaná rýchlosť.

V prípade nadmerného nevyváženia práčka vykoná rozloženie namiesto odstredovania.

Prípadné pokusy o vyváženie môžu predĺžiť celkovú dobu cyklu maximálne o 10 minút.

## Displej

Okrem toho, že je veľmi užitočným nástrojom pre nastavenie zariadenia (*vid' str. 19*), displej poskytuje aj informácie o pracovnom cykle.



Po stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE za účelom uvedenia nastaveného pracovného programu do chodu, sa na displeji objaví doba ostávajúca do konca pracovného cyklu. V prípade, že je nastavený čas oneskoreného štartu (Oneskorený štart, *vid' str. 19*), dôjde k jeho zastaveniu.

### **Zablokované dvierka**


Rozsvietenie uvedeného symbolu poukazuje na zablokovanie dvierok kvôli zabráneniu ich náhodnému otvoreniu. Aby sa predišlo poškodeniu dvierok, pred ich otvorením je treba vyčkat' na zhasnutie uvedeného symbolu.


Na záver pracovného cyklu dôjde k zobrazeniu nápisu END.

**!** V prípade výskytu poruchy bude zobrazený chybový kód, napríklad: F-01, (*vid' str. 23*, Poruchy a spôsob ich odstránenia).

### **Program "MEMO"**

Tento program umožňuje uložiť do pamäte najobľúbenejší alebo najpoužívanejší pracovný cyklus.

Na uloženie programu do pamäte je postačujúce po jeho zahájení pootočiť OTOČNÝ VOLIČ do polohy . Cyklus bude automaticky uložený do pamäte a na displeji sa zobrazí nápis "MEMO" a bude blikať po dobu niekoľkých sekúnd.

Následne je možné zahájiť cyklus "MEMO" jednoduchým pootočením OTOČNÝ VOLIČ do polohy ; hodnoty teploty/odstreďovania/odloženého štartu bude možné stlačením príslušných tlačidiel zobraziť a tiež meniť, ale tieto zmeny budú platné len pre prebiehajúci program a nebudú uložené do pamäte v cykle "MEMO".

Uloženie nového pracovného cyklu do pamäte môže byť vykonané vyššie uvedeným spôsobom.

SK

Inštalácia

Popis

Pracovné programy

Pracovné prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

Servicečná služba





# Uvedenie do chodu a programy

SK

## V skratke: uvedenie pracieho programu do chodu

1. Zapnite práčku stlačením tlačidla (I).
2. Naplňte práčku a zatvorte dvierka.
3. Voličom programov nastavte požadovaný prací program. Na displeji bude uvedená približná doba prania. Teplota a odstreďovanie budú nastavené automaticky, na základe zvoleného pracieho programu (ich zmena je možná - *vid' str. 19*).
4. Zvoliť prípadné voliteľné funkcie (*vid' str. 19*).
5. Naplňte dávkovač pracími a prípadne tiež prídavnými prostriedkami (*vid' str. 20*).
6. Uvedte nastavený prací program do chodu stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE. Vynulovanie nastaveného programu sa vykonáva stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE na dobu najmenej 2 sekúnd.
7. Po ukončení pracieho programu sa objaví nápis END. Vyberte prádlo a nechajte potvorené dvierka, aby mohlo dôjsť k vysušeniu bubna.
8. Vypnite práčku stlačením tlačidla (I).

## Tabuľka programov

Druh tkaniny a stupeň jej znečistenia	Pracie progr.	Teplota	Prací prostriedok		Aviváž	Voliteľná funkcia Belenia / Bieliaci prostriedok	Doby cyklov (v minútach)	Popis pracieho cyklu
			na predpr.	na pranie				
<b>Štandard-ný</b>								
Bavlna: Extrémne znečistené biele prádlo (plachty, obrusy, atď.)	1	90°C	•	•	•		155	Predpranie, pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Extrémne znečistené biele prádlo (plachty, obrusy, atď.)	2	90°C		•	•	Na chúl. prádlo/Tradičný	150	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Silne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín	2	60°C		•	•	Na chúl. prádlo/Tradičný	140	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Silne znečistené biele a farebné chúlolistivé prádlo	2	40°C		•	•	Na chúl. prádlo/Tradičný	85	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Čiastočne znečistené biele a farebné jemné prádlo (košele, tričká, atď.)	3	30°C		•	•	Na chúl. prádlo/Tradičný	65	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Syntetika: Silne znečistené prádlo z odolných farebných tkanín (kojencecké prádlo, atď.)	4	60°C		•	•	Na chúl. prádlo	83	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu alebo odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Syntetika: Silne znečistené prádlo z odolných farebných tkanín (kojencecké prádlo, atď.)	4	40°C		•	•	Na chúl. prádlo	70	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu alebo odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Vlna	5	40°C		•	•		50	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu a odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Prádlo z veľmi jemných tkanín (záclony, hodváb, viskóza, atď.)	6	30°C		•	•		45	Pranie, pláchanie, zabránenie krčeniu alebo vypúšťanie vody
<b>Time 4 you</b>								
Bavlna: Silne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín	7	60°C		•	•		60	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Bavlna: Čiastočne znečistené biele a farebné chúlolistivé prádlo (košele, tričká, atď.)	8	40°C		•	•		50	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
Syntetika: Chúlolistivéfarebné prádlo (zľahka znečistené prádlo všetkého druhu)	9	40°C		•	•		40	Pranie, pláchanie, a odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Syntetika: Chúlolistivéfarebné prádlo (zľahka znečistené prádlo všetkého druhu)	10	30°C		•	•		30	Pranie, pláchanie, a odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
<b>Šport</b>								
Športová obuv (MAX. 2 páry.)	11	30°C		•	•		50	Pranie v studenej vode (bez pracieho prostriedku), pranie, pláchanie a odstreďovanie pre chúlolistivé prádlo
Tkaniny pre športový odev (teplákové súpravy, ponožky, atď.)	12	30°C		•	•		60	Pranie pláchanie, priebežné a záverečné odstreďovanie
<b>MEMO</b>		Služi k uloženiu ľubovoľného spôsobu prania do pamäti ( <i>vid' str. 17</i> )						
<b>ČIASTOČNÉ PROGRAMY</b>								
Pláchanie					•	Na chúl. prádlo/Tradičný		Pláchanie o odstreďovanie
Odstreďovanie								Vypúšťanie vody a odstreďovanie
Vypúšťanie vody								Vypúšťanie vody

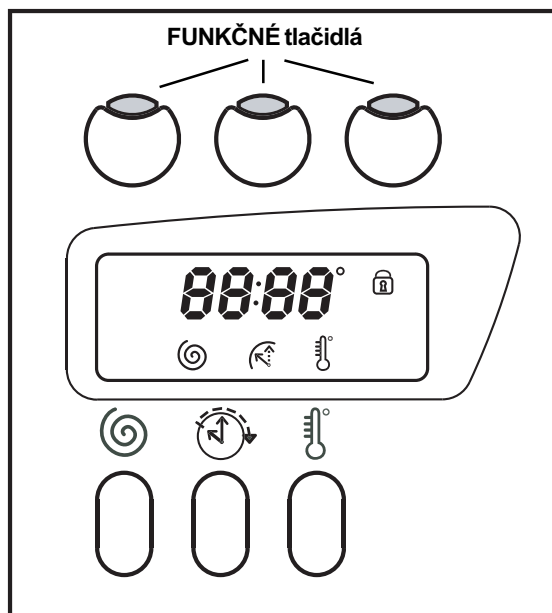
### Note

- Pri programoch 7 - 8 sa doporučuje neprekročiť hmotnosť náplne práčky 3,5 kg.
- Pri programe 12 sa doporučuje neprekročiť náplň práčky 2 kg.
- Popis ochrany pred pokrčením: *vid' Jednoduché žehlenie, na vedľajšej strane*. Údaje uvedené v tabuľke majú len informatívny charakter.

### Špeciálny program

**Každodenné pranie 30'** (program 10 pre syntetiku) je navrhnutý špeciálne na pranie zľahka znečistenej bielizne počas krátkej doby: trvá len 30 minút a šetrí tak energiu a čas. Nastavením programu (10 pri 30°C) je možné prať spolu bielizeň rôzneho druhu (s výnimkou vlny a hodvábú) s náplňou nepresahujúcou 3 kg. *Doporučuje sa použitie tekutého pracieho prostriedku.*

# Nastavenie činnosti podľa potrieb užívateľa



## Nastavenie rýchlosti odstreďovania

V prípade, keď sa pri zapnutí práčky nachádza OTOČNÝ VOLIČ v polohe odpovedajúcej programu, ktorého súčasťou je i odstreďovanie, ikona bude zobrazená bez toho, aby blikala. Po stlačení tlačidla dôjde k zobrazeniu maximálnej nožnej rýchlosti odstreďovania pre nastavený program a bude sprevádzané blikaním ikony . Po ďalšom stlačení uvedeného tlačidla dôjde k zníženiu rýchlosti až na hodnotu OFF, označujúcu vylúčenie odstreďovania (návrat na vyššie hodnoty je možný po ďalšom stlačení tlačidla). Po zotrvaní na požadovanej hodnote dôjde po približne 2 sekundách k akceptovaniu zvolenej hodnoty: symbol zostane zobrazený bez toho, aby blikal. Nastavenie rýchlosti odstreďovania je možné u všetkých pracích programov, s výnimkou programu 6 a vyčerpania vody.

## Regulácia odloženého štartu (Delay Timer)

Po stlačení tlačidla dôjde na displeji k zobrazeniu nápisu OFF a bude sprevádzané blikaním príslušného symbolu. Po ďalšom stlačení uvedeného tlačidla sa zobrazí „1h“, čo odpovedá odloženiu štartu o jednu hodinu a tak ďalej až po hodnotu 24h. Po zotrvaní na požadovanej hodnote „odloženia“, dôjde približne po 2 sekundách k akceptovaniu zvolenej hodnoty. Následne bude na displeji zobrazený čas

zahájenia nastaveného programu a symbol zostane rozsvietený. Po ďalšom stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE dôjde v danej situácii k opätovnému zobrazeniu zvoleného „odloženia“ štartu, ktoré bude postupne, až do zahájenia cyklu, každú hodinu znižované. V tejto fáze je možné zmeniť hodnotu „odloženia“ len jej znížením. Regulácia odloženia štartu (Delay Timer) je aktívna pri všetkých programoch.

## Nastavenie teploty

V prípade, keď sa pri zapnutí práčky nachádza OTOČNÝ VOLIČ v polohe odpovedajúcej programu, ktorého súčasťou je i regulácia teploty, ikona bude zobrazená bez toho, že by blikala. Po stlačení tlačidla dôjde k zobrazeniu maximálnej nožnej teploty pre nastavený program a bude sprevádzané blikaním ikony . Po ďalšom stlačení uvedeného tlačidla dôjde k zníženiu teploty až na hodnotu OFF, označujúcu pranie v studenej vode (návrat na vyššie hodnoty je možný po ďalšom stlačení tlačidla). Po zotrvaní na požadovanej hodnote dôjde po približne 2 sekundách k akceptovaniu zvolenej hodnoty: symbol zostane zobrazený bez toho, aby blikal. Nastavenie teploty je možné u všetkých pracích programov.

## Funkcie

Jednotlivé funkcie, ktorými práčka disponuje umožňujú dosiahnuť požadovaný stupeň čistoty a biely práného prádla. Spôsob aktivácie jednotlivých funkcií:

1. stlačte tlačidlo príslušnej požadovanej funkcie podľa nižšie uvedenej tabuľky;
2. podsvietenie príslušného tlačidla signalizuje, že došlo k aktivácii zvolenej funkcie.

Poznámka: Rýchle blikanie tlačidla poukazuje na to, že príslušná funkcia je nepoužiteľná počas nastaveného pracieho programu. V prípade, že bude zvolená funkcia, ktorá nie je kompatibilná s niektorou z vopred zvolených funkcií, aktivovaná zostane len posledne zvolená funkcia.

Funkcie	Efekt	Poznámky k použitiu	Aktívna pri programoch:
 Bielenie	Bieliaci cyklus vhodný na odstránenie najodolnejších škvŕn.	Nezabudnite na vloženie bieliaceho prostriedku do prídavnej priehradky 4 (vid' str. 20). Táto funkcia nie je kompatibilná s funkciou JEDNODUCHÉ ZEHLENIE.	2, 3, 4, plákanie.
 Intenzívne plákanie	Slúži na zvýšenie účinnosti plákania.	Jej použitie sa doporučuje pri úplne naplnenej práčke alebo pri použití veľkého množstva pracieho prostriedku.	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, plákanie.
 Jednoduché zehlenie	Slúži na zníženie počtu záhybov na tkaninách, uľahčujú následné zehlenie.	Po nastavení tejto funkcie dôjde k prerušeniu programov 4, 5, 6 s prádlom v bubne bez vypustenia vody (ochrana proti krčeniu) sprevádzané blikaním príslušného tlačidla. - ukončenie cyklu sa vykonáva stlačením tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE alebo tlačidla JEDNODUCHÉ ZEHLENIE. - ak si prajete len vyčerpať vodu, nastavte otočný volič do polohy označenej  a stlačte tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE. Táto funkcia nie je kompatibilná s funkciou BIELENIE.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, plákanie.

SK

Inštalácia

Popis

Pracie programy

Pracie prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

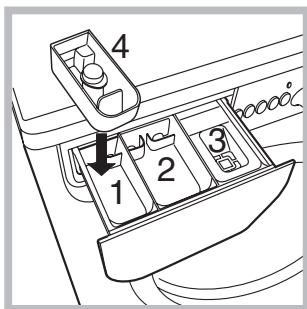
Servisná služba

# Pracie prostriedky a bielizeň

SK

## Dávkovač pracích prostriedkov

Dobry výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracích prostriedkov: ich použitie v nadmernom množstve znižuje efektívnosť prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a tiež znečisteniu životného prostredia.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracím alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

### priehradka 1: Prací prostriedok (práškový) na predpierku

Pred naplnením priehradky pracím prostriedkom sa uistite, že sa v dávkovači nenachádza prídavná priehradka 4.

### priehradka 2: Prací prostriedok (práškový alebo tekutý) na pranie

Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred uvedením zariadenia do chodu.

### priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)

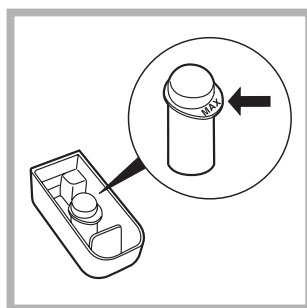
Aviváž nesmie vytekať z mriežky.

### prídavná priehradka 4: Bieliaci prostriedok

**!** Nepoužívajte pracie prostriedky určené na ručné pranie, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

## Bieliaci cyklus

**!** Tradičný bieliaci prostriedok sa používa pri bielení bielej bielizne z odolných tkanín, zatiaľ čo bieliaci prostriedok **na jemnú bielizeň** sa používa pri bielení farebného prádla, prádla zo syntetických tkanín a z vlny.




Vložte prídavnú priehradku 4, z príslušenstva, do priehradky 1.

Pri dávkovaní bieliaceho prostriedku neprekročte hladinu „max“, vyznačenú na stredovom kolíku (vid' obrázok).

Keď si prajete vykonať len bieliaci cyklus, naplňte prídavnú priehradku 4

bieliacim prostriedkom a nastavte program plákania .

Pri bielení počas pracieho cyklu naplňte dávkovač pracím prostriedkom a prídavnými prostriedkami, nastavte požadovaný prací cyklus a aktivujte voliteľnú funkciu bielenia  (vid' str. 19).

Použitie prídavnej priehradky 4 vylučuje možnosť predpierky. Bieliaci cyklus je vylúčený tiež počas programov 6 (hodváb) a počas cyklu každodenného prania 30' (vid' str. 18).

## Príprava bielizne

- Roztriedte bielizeň podľa:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
  - farby: oddel'te farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchej bielizne:
  - Odolné tkaniny: max. 6 kg
  - Syntetické tkaniny: max. 2.5 kg
  - Jemné tkaniny: max. 2 kg
  - Vlna max. 1,5 kg

### Koľko váži bielizeň?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka na vankúš 150-500 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

## Odevy vyžadujúce špeciálnu starostlivosť

**Záclony:** prehnite ich a uložte do obliečky na vankúš alebo do sáčku zo sieťoviny. Je treba ich prať samotné a neprekročiť polovičnú náplň. Na pranie záclon použite program 6, ktorý automaticky vylúči odstreďovanie.

**Prešivané kabáty a vetrovky:** je možné ich prať v práčke v prípade, ak sú plnené husacím alebo kačacím perím. Jednotlivé kusy odevu obráťte naruby, naplňte práčku náplňou s hmotnosťou nepresahujúcou 2-3 kg, zopakujte raz alebo viackrát plákanie a použite jemné odstreďovanie.

**Vlna:** aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, treba použiť špecifický prací prostriedok na pranie vlny a neprekročiť 1,5 kg náplne.



! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je treba si ich pozorne prečítať.

## Základné bezpečnostné pokyny

- Práčku môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevytáňajte zástrčku zo zásuvky potiahnutím za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa vyčerpanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- Nepokúšajte sa o násilné otváranie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte ich priblíženiu sa k práčke počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohriať sa.
- V prípade potreby premiestňujte práčku v dvojici alebo v trojici, a venujte celej operácii zvláštnu pozornosť. Nikdy sa nepokúšajte práčku premiestňovať sami, je totiž veľmi ťažká.
- Pred zahájením vkladania bielizne skontrolujte, či je bubon prázdny.

## Likvidácia

### Likvidácia starých elektrických zariadení

Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho

dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie. Symbol "preciarknutej popolnice" na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu. Spotrebitelia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správneho odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

- Likvidácia starej práčky: pred jej likvidáciou sa postarajte o jej znehodnotenie, odstrihnutím prírodného kábla a oddelením dvierok.

## Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

**Technológia v službách životného prostredia**  
Vysvetlením toho, že vo vnútri práčky je vidieť málo vody, je skutočnosť, že nová technológia Ariston umožňuje dokonale vyprať bielizeň s použitím menej než polovičného množstva vody: jedná sa o dosiahnutie vytýčeného cieľa s ohľadom na životné prostredie.

## Šetrenie pracími prostriedkami, vodou, energiou a časom

- Aby nedochádzalo k plytvaniu, je treba používať práčku s plnou náplňou. Jedna plná náplň, v porovnaní s dvoma polovičnými, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Predpierka je potrebná len pri praní silno znečistenej bielizne. Prací program bez predpierky umožňuje ušetriť od 5 do 15% energie.
- Pri aplikácii príslušného prostriedku proti škvrnám alebo ich namočením pred zahájením prania, je možné vyhnúť sa praniu pri vysokých teplotách. Použitie rovnakého pracieho programu pri teplote 60°C namiesto 90°C alebo 40°C namiesto 60°C, umožňuje ušetriť až 50% energie.
- Správne dávkovanie pracieho prostriedku, s ohľadom na tvrdosť vody, stupeň znečistenia a množstvo pranej bielizne zabraňuje plytvaniu a chráni životné prostredie: i keď sa jedná o biodegradabilné látky, pracie prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode. Ďalej je sa treba, podľa možností, vyhnúť použitiu aviváže.
- Pranie v podvečer alebo skoro ráno napomáha nižšej záťaži firiem, zaoberajúcich sa výrobou energie. Voliteľná funkcia oneskorený štart (vid' str. 19) značne napomáha organizácii prania práve na základe uvedených pravidiel.
- V prípade, že bielizeň má byť vysušená v sušičke, zvolte vysokú rýchlosť odstreďovania. Malé množstvo vody umožňuje šetriť čas a energiu počas programu sušenia.

SK

Inštalácia

Popis

Pracie programy

Pracie prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

Servisná služba

# Údržba a starostlivosť

SK

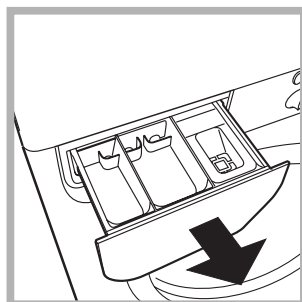
## Zatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom dochádza k obmedzeniu opotrebovania práčky a k zníženiu nebezpečenstva úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas operácií údržby je treba vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

## Čistenie práčky

Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené handrou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo brúsne prostriedky.

## Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (vid' obrázok). Umyte ho pod prúdom vody; tento druh vyčistenia je treba vykonávať pravidelne.

## Starostlivosť o dvierka a bubon

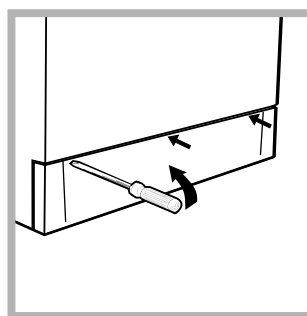
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

## Čistenie čerpadla

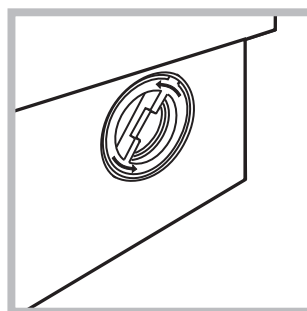
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje osobitnú starostlivosť. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej časti, určenej na jeho ochranu, a nachádzajúcej sa v jeho spodnej časti, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok);



2. odkrúťte vrchný kryt jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je celkom bežným javom;

3. dokonale vyčistite vnútro vstupnej časti čerpadla;
4. nasadte späť vrchný kryt;
5. namontujte späť krycí panel, pričom sa, pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správne mu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

## Kontrola prítokovej hadice

Stav prítokovej hadice je treba skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak pôsobiaci na hadicu počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

# Poruchy a spôsoby ich odstránenia

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Pred obrátením sa telefonicky na servisnú službu (vid' str. 24), skontrolujte prostredníctvom nasledujúceho zoznamu, či sa nejedná o jednoducho odstrániteľný problém.

## Poruchy:

## Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

**Práčku nie je možné zapnúť.**

- Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke, alebo nie dostatočne na to, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

**Nedochádza k zahájeniu pracovného cyklu.**

- Dvierka nie sú správne zatvorené (na displeji je zobrazený nápis DOOR).
- Nebolo stlačené tlačidlo (I).
- Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart (Oneskorený štart, vid' str. 19).

**Nedochádza k napúšťaniu vody do práčky (na displeji je zobrazený nápis H<sub>2</sub>O).**

- Prívodná hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Prívodná hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo ŠTART/VYNULOVANIE.

**Dochádza k nepretržitému napúšťaniu a vypúšťaniu vody.**

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (vid' str. 15).
- koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (vid' str. 15).
- odpad v stene nie je vybavený zavzdušňovacím otvorom.

Keď ani po uvedených kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, uzatvorte prívod vody, vypnite práčku a privolajte servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí, je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom čoho práčka nepretržite napúšťa a vypúšťa vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne protisifónové ventily.

**Nedochádza k vyčerpaniu vody alebo k odstredovaniu.**

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: u niektorých programov je potrebné jeho manuálne uvedenie do činnosti (vid' str. 18).
- Bola aktivovaná voliteľná funkcia Jednoduché žehlenie: dokončenie pracovného cyklu je možné po stlačení tlačidla ŠTART/VYNULOVANIE (vid' str. 19).
- Vypúšťacia hadica je príliš ohnutá (vid' str. 15).
- Odpadové potrubie je upchaté.

**Počas odstredovania je možné pozorovať silné vibrácie.**

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (vid' str. 14).
- Práčka nie je vyrovnaná do vodorovnej polohy (vid' str. 14).
- Práčka je zatlačená medzi nábytkom a stenou (vid' str. 14).

**Dochádza k úniku vody z práčky.**

- Prívodná hadica nie je správne pripojená (vid' str. 14).
- Dávkovač pracíh prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia – vid' str. 22).
- Vypúšťacia hadica nie je upevnená predpísaným spôsobom (vid' str. 15).

**Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.**

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný pre použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „na pranie v práčke“, „na pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo ho použité nadmerné množstvo.

**V prípade výskytu poruchy bude zobrazený chybový kód, napríklad: F-01.**

- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

SK

Inštalácia

Popis

Pracovné programy

Pracovné prostriedky

Opatrenia

Údržba

Poruchy

Servisná služba

# Servisná služba

---

SK

## **Pred privolaním servisnej služby:**

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (*vid' str. 23*);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na autorizované centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

**!** Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

## **Pri hlásení poruchy uveďte:**

- druh poruchy;
- model práčky (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

tieto informácie sú uvedené na typovom štítku, nachádzajúcom sa na zadnej strane práčky.

HR

Hrvatski

WIXE 127

HR

### Pregled

#### Postavljanje, 26-27

Raspakiravanje i izravnavanje, 26  
Hidraulični i električni priključci, 26-27  
Prvi ciklus pranja, 27  
Tehnički podaci, 27

#### Opis perilice rublja, 28-29

Kontrolna ploča, 28  
Display, 29  
Program "MEMO", 29

#### Pokretanje i programi, 30

Ukratko: pokrenuti program, 30  
Tablica programa, 30

#### Osobni izbor, 31

Podešavanje centrifugiranja, 31  
Podešavanje delay timera, 31  
Podešavanje temperature, 31  
Funkcije, 31

#### Deterdžent i rublje, 32

Pretinac za deterdžent, 32  
Ciklus bijeljenja, 32  
Pripremanje rublja, 32  
Posebno rublje, 32

#### Mjere predostrožnosti i savjeti, 33

Opća sigurnost, 33  
Uklanjanje, 33  
Ušteda i poštivanje okoline, 33

#### Održavanje i očuvanje, 34

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje, 34  
Čišćenje perilice, 34  
Čišćenje pretinca za deterdžent, 34  
Očuvanje vrata i bubnja, 34  
Čišćenje crpke, 34  
Provjera cijevi za dovod vode, 34

#### Nepravilnosti i rješenja, 35

#### Servisna služba, 36

Prije pozivanja Servisne službe, 36

# Postavljanje

HR

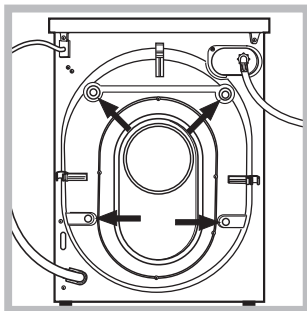
! Važno je sačuvati ove upute kako bi ste ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjeriti da se nalaze zajedno s perilicom kako bi se novog vlasnika obavijestilo o funkcioniranju stroja i o upozorenjima koja se na njega odnose.

! Pozorno pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

## Raspakiranje i izravnavanje

### Raspakiranje

1. Raspakirajte perilicu.
2. Provjerite da perilica nije oštećena u prijevozu. Ako je oštećena, nemojte je priključivati i obratite se prodavaču.



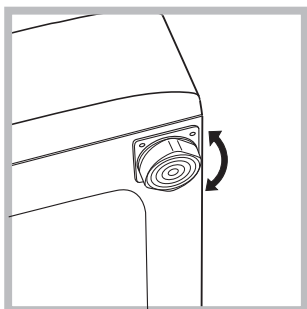
3. Otklonite 4 vijka za zaštitu u prijevozu i gumicu s odstoynikom na stražnjoj strani (vidi sliku).

4. Zatvorite otvore dostavljenim plastičnim čepovima.
5. Sačuvajte sve dijelove: ako je potrebno prevoziti perilicu, treba ih ponovno namjestiti.

! Pakiranje nije igračka za djecu.

### Izravnavanje

1. Postavite perilicu na čvrst i ravan pod i ne naslanjajte je na zidove, namještaj ili drugo.

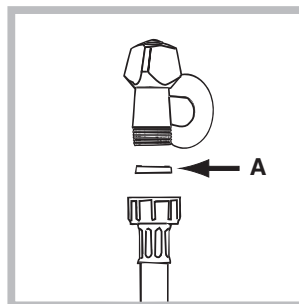


2. Ako pod nije potpuno vodoravan, nadoknadite razliku u visini odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica (vidi sliku); kut nagiba izmjeren na gornjoj površini ne smije prelaziti 2°.

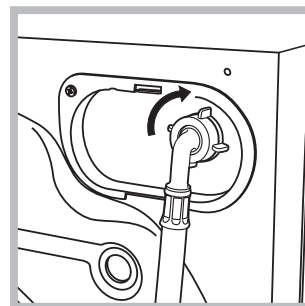
Pomno izravnavanje daje stroju stabilnost i sprječava vibracije, buku i pomicanja tijekom rada. U slučaju da perilicu postavljate na tepison ili sag, podesite nožice tako da ispod perilice ostane dovoljno prostora za protjecanje zraka.

## Hidraulični i električni priključci

### Spajanje cijevi za dovod vode



1. Umetnite zaptivač A na završetak dovodne cijevi i spojite na slavinu s hladnom vodom 3/4 narezanog otvora, kao plinski priključak (vidi sliku).  
Prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra.



2. Spojite dovodnu cijev na perilicu navijanjem na odgovarajući otvor za uzimanje vode na stražnjoj strani gore desno (vidi sliku).

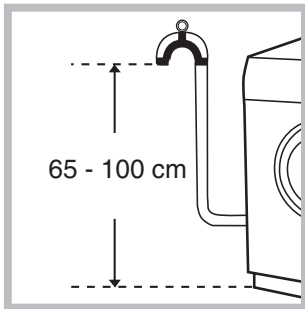
3. Pazite da na cijevi nema pregiba ni suženja.

! Pritisak vode u slavini mora se nalaziti među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi slijedeću stranicu).

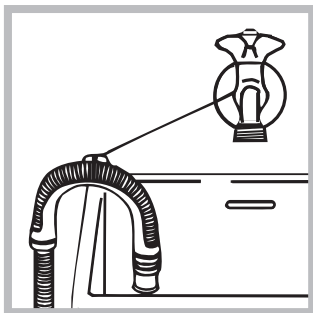
! Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratiti se specijaliziranoj prodavaonici ili ovlaštenom tehničaru.



## Spajanje cijevi za odvod vode



Spojite odvodnu cijev ne savijajući je, na kanalizaciju ili na odvod u zidu, na visini od 65-100 cm od poda;



ili je naslonite na rub umivaonika ili kade, vezujući dostavljeni vodič za slavinu (vidi sliku). Slobodni završetak odvodne cijevi ne smije ostati uronjen u vodu.

! Ne preporučuje se uporaba produžne cijevi, no ako je neophodna, mora imati isti promjer kao i originalna cijev i ne smije biti duža od 150 cm.

## Električni priključak

Prije umetanja utikača u utičnicu, provjerite da:

- utičnica ima uzemljenje i da je u skladu sa zakonskim propisima;
- utičnica može podnijeti najveću snagu stroja naznačenu u Tehničkim podacima (vidi tablicu);
- se napon struje nalazi među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi tablicu);
- utičnica odgovara utikaču perilice. U protivnom, zamijenite utičnicu ili utikač.

! Perilicu se ne smije instalirati na otvorenom pa ni ako se radi o zaštićenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti je kiši i nevremenu.

! Utičnica mora biti lako dohvatljiva i nakon postavljanja perilice.

! Zabranjeno je korištenje produžnih kabela i višestrukih utičnica.

! Ne smije se pregibati ili pritiskati kabel.

! Električni kabel smiju promijeniti jedino ovlašteni tehničari.

Pozor! Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

## Prvi ciklus pranja

Nakon postavljanja a prije uporabe, izvršiti ciklus pranja s deterdžentom ali bez rublja, postavljajući program na 90°C bez prepranja.

## Tehnički podaci

Model	WIXE 127
Dimenzije	širina 59,5 cm visina 85 cm dubina 53,5 cm
Kapacitet	od 1 do 6 kg
Električno priključivanje	napon: 220/230 V 50 Hz maksimalna utrošena snaga: 1850 W
Hidraulično priključivanje	maksimalan pritisak: 1 MPa (10 bar) minimalan pritisak: 0,05 MPa (0,5 bar) kapacitet bubnja: 52 l
Brzina centrifugiranja	do 1200 okretaja u minuti
Programi kontrole po propisu IEC456	program 2; temperatura 60°C; izvršeno s 6 kg rublja.
	Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim Uredbama EU: - 73/23/CEE od 19/02/73 (Nizak pritisak) i naknadnim izmjenama; - 89/336/CEE od 03/05/89 (Elektromagnetska kompatibilnost) i naknadnim izmjenama

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

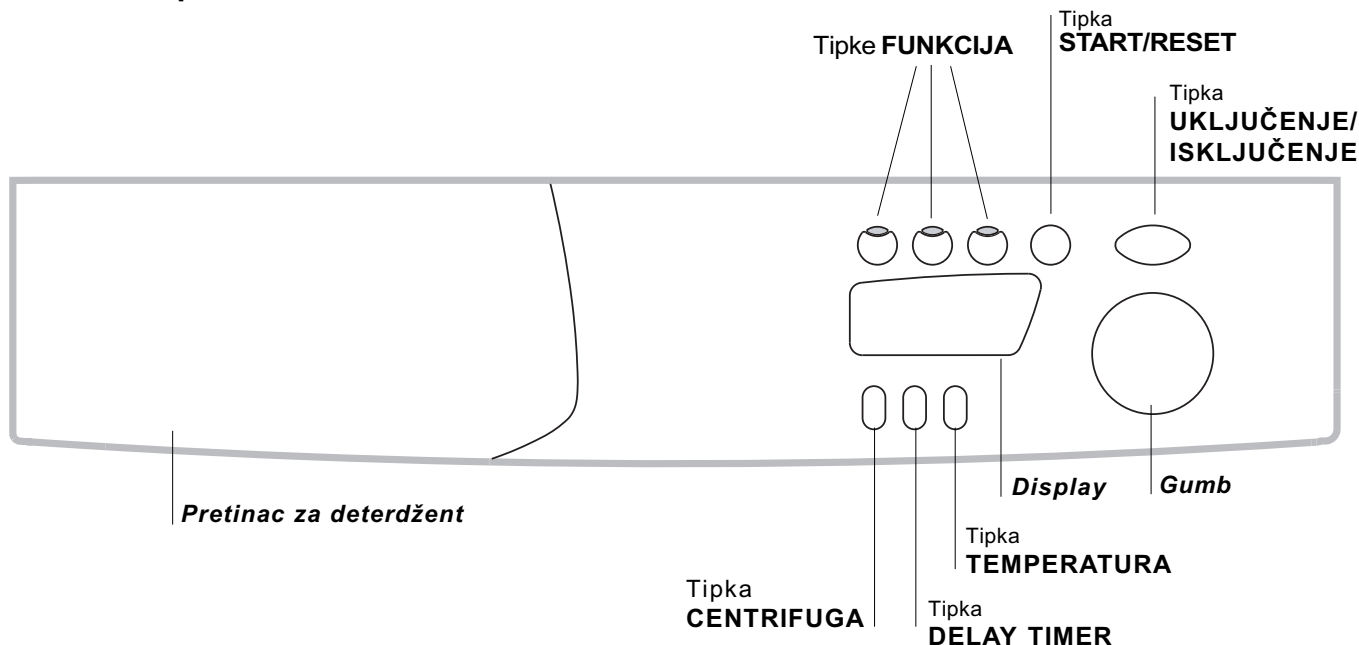
Nepravilnosti

Servisna služba

# Opis perilice rublja

HR

## Kontrolna ploča



U **pretinac za deterdžent** stavljamo deterdžent i aditive (vidi str. 32).

Tipkom **CENTRIFUGA** \* se podešava brzina centrifugiranja sve do njegovog isključenja (vidi str. 31).

Tipkom **DELAY TIMER** nalažemo kašnjenje u pokretanju postavljenog programa, do najviše 24 sata (vidi str. 31).

Tipkom **TEMPERATURA** mijenjamo temperaturu pranja (vidi str. 31).

**Display** služi za programiranje perilice i praćenje odvijanja ciklusa pranja (vidi susjednu stranicu).

Tipke **FUNKCIJE**: njima odabiremo raspoložive funkcije. Tipka koja se odnosi na dotičnu funkciju ostati će upaljena.

Tipka **START/RESET** služi za pokretanje programa ili njegovo poništenje ako smo ga pogrešno postavili.

Tipkom **UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE** uključujemo i isključujemo perilicu.

Pomoću **gumba** odabiremo programe. Tijekom odvijanja programa gumb ostaje nepomičan.

\*

U svrhu izbjegavanja pretjeranih vibracija, stroj prije svakog centrifugiranja neprekidnim okretanjem bubnja brzinom donekle većom od one korištene pri pranju ravnomjerno raspoređuje punjenje. Ako se usprkos ponovljenim pokušajima punjenje ne raspoređi ravnomjerno, stroj će izvršiti centrifugiranje brzinom nižom od predviđene.

U slučaju pretjerane neuravnoteženosti, stroj će umjesto centrifugiranja vršiti raspoređivanje. Pokušaji uravnoteživanja mogu produžiti sveukupno trajanje ciklusa do najviše 10 minuta.

## Display

Osim što je vrlo koristan za programiranje stroja (*vidi str. 31*), display pruža podatke o ciklusu pranja.



Nakon pritiska na tipku START/RESET u svrhu pokretanja programa, na display-u se prikazuje vrijeme koje nedostaje do završetka ciklusa. Ako postavite kašnjenje pokretanja za određeno vrijeme ("Delay Timer", *vidi str. 31*), prikazati će se to vrijeme.



### **Vrata blokirana:**

Upaljeni simbol pokazuje da su vrata blokirana kako bi se spriječilo njihovo slučajno otvaranje. Da bi ste izbjegli kvar, ne otvarajte vrata sve dok se simbol ne ugasi.

Po završetku programa prikazuje se natpis "END".

! U slučaju nepravilnosti pokazuje se šifra pogreške, na primjer: F-01, koju treba dojaviti Tehničkoj službi (*vidi str. 36*).

### **Program "MEMO"**

Ovaj program omogućuje memoriranje nama najpogodnijeg ili najčešće korištenog ciklusa pranja. Dovoljno je postaviti željeni program te nakon njegovog pokretanja okrenuti GUMB u položaj  : ciklus će biti automatski memoriran, a na displayu će se pojaviti natpis "MEMO" koji će treptjeti nekoliko sekundi. Ciklus "MEMO" ubuduće možete pokrenuti jednostavno okretanjem GUMBA u položaj  ; pritiskom na odgovarajuće tipke moguće je prikazati i vrijednosti temperature/centrifugiranja/delay timera, a možete te vrijednosti i promijeniti, s tim da će ta promjena važiti samo za program u tijeku i neće biti memorirana u ciklusu "MEMO".

Ako želite memorirati novi ciklus pranja, ponovite gore navedeni postupak.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Detekcija

Mjerenje predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

# Pokretanje i programi





HR

## Ukratko: pokrenuti program

1. Uključite perilicu pritiskom na tipku (⏻).
2. Stavite rublje u perilicu i zatvorite vrata.
3. Pomoću gumba odaberite željeni program. Na display-u će se pokazati procjena potrebnog vremena. Stroj automatski postavlja temperaturu i centrifugiranje na temelju programa (radi promjene *vidi str. 31*).

4. Odaberite potrebne funkcije (*vidi str. 31*).
5. Uspite deterdžent i aditive (*vidi str. 32*).
6. Pokrenite program pritiskom na tipku START/RESET.  
Poništavanje se vrši pritiskom na tipku START/RESET u trajanju od barem 2 sekunde.
7. Po završetku programa pojavljuje se natpis "END". Izvadite rublje i ostavite vrata pritvorena kako bi se bubanj osušio.
8. Isključite perilicu pritiskom na tipku (⏻).

## Tablica programa

Vrsta tkanine i uprljanost	Programi	Temperatura	Deterdžent		Omek šivač	Bijeljenje / sredstva za izbjeljivanje	Trajanje ciklusa (u minutama)	Opis ciklusa pranja
			Pretrpr.	Pranje				
<b>Standardno</b>								
<b>Pamuk:</b> Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	1	90°C	•	•	•		155	Pretrpranje, pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
<b>Pamuk:</b> Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	2	90°C		•	•	Blago / tradicionalno	150	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
<b>Pamuk:</b> Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	2	60°C		•	•	Blago / tradicionalno	140	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
<b>Pamuk:</b> Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	2	40°C		•	•	Blago / tradicionalno	85	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
<b>Pamuk:</b> Malo prljavo bijelo rublje i rublje osjetljivih boja (košulje, majice, itd.)	3	30°C		•	•	Blago / tradicionalno	65	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
<b>Sintetika:</b> Vrlo prljavo rublje otpornih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)	4	60°C		•	•	Blago	83	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
<b>Sintetika:</b> Vrlo prljavo rublje otpornih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)	4	40°C		•	•	Blago	70	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Vuna	5	40°C		•	•		50	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" i lagano centrifugiranje
Vrlo osjetljive tkanine (zavjese, svila, viskosa, itd.)	6	30°C		•	•		45	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili izbacivanje vode
<b>"Time 4 you"</b>								
<b>Pamuk:</b> Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	7	60°C		•	•		60	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
<b>Pamuk:</b> Malo prljavo bijelo rublje i rublje osjetljivih boja (košulje, majice, itd.)	8	40°C		•	•		50	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
<b>Sintetika:</b> Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)	9	40°C		•	•		40	Pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje
<b>Sintetika:</b> Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)	10	30°C		•	•		30	Pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje
<b>Šport</b>								
Športska obuća (MAKS. 2 para.)	11	30°C		•	•		50	Hladno pranje (bez deterdženta), pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje
Tkanine za športsku odjeću (trenerke, hlačice, itd.)	12	30°C		•	•		60	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
<b>MEMO</b>		Omogućuje memoriranje bilo koje vrste pranja ( <i>vidi str. 29</i> ).						
<b>DJELOMIČNI PROGRAMI</b>								
Ispiranje					•	Blago / tradicionalno		Ispiranja i centrifugiranje
Centrifugiranje								Izbacivanje vode i centrifugiranje
Izbacivanje vode								Izbacivanje vode

## Napomene

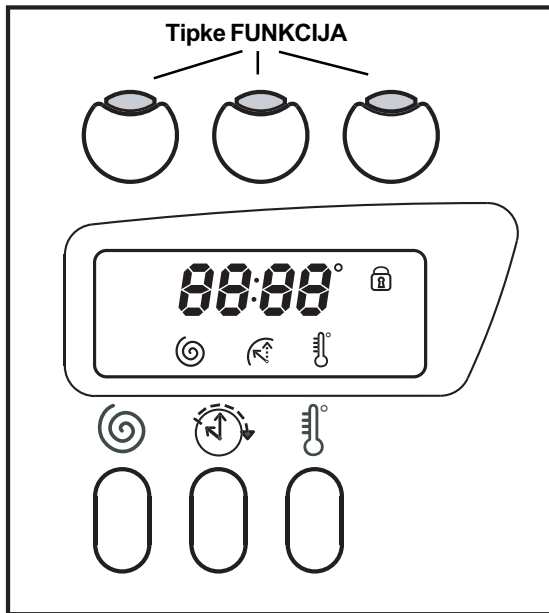
-Za programe 7 - 8 preporučena količina robe ne prelazi 3,5 kg.

-Za program 12 preporučena količina robe ne prelazi 2 kg.

-Opis "protiv nabora" vidi u odjeljku "Manje peglanja" na *sljedećoj stranici*. Podaci u tablici imaju približnu vrijednost.

## Posebni program

**Dnevni 30'** (program 10 za sintetiku) proučavan je za pranje donekle prljavog rublja u kratkom vremenu: traje samo 30 minuta i tako nam pomaže uštedjeti struju i vrijeme. Postavljanjem ovog programa (10 na 30°C) moguće je zajedno prati tkanine različitih vrsta (osim vune i svile) s najvećim mogućim opterećenjem od 3 kg. *Preporučuje se uporaba tekućeg deterdženta.*



## Podešavanje centrifugiranja

Ako se pri uključanju stroja GUMB nalazi na programu koji predviđa centrifugiranje, simbol neće treptjeti. Pritiskom na tipku prikazuje se najveća dozvoljena brzina centrifugiranja za postavljeni program i simbol trepti. Ponovnim pritiskom na tipku vrijednost će se sniziti do OFF, što označava isključenje centrifugiranja (ponovnim pritiskom vraća se na višu vrijednost); zaustavite se na željenoj brzini i nakon otprilike 2 sekunde vaš će odabir biti prihvaćen: simbol će prestati treptjeti. Podešavanje centrifugiranja je aktivno kod svih programa osim 6.-og i izbacivanja vode.

## Podešavanje delay timera

Pritiskom na tipku na display-u će se pojaviti natpis OFF i odgovarajući simbol će treptjeti.

Kod ponovnog pritiska na tipku pojavit će se "1h", odnosno kašnjenje od 1 sat i tako dalje sve do 24h; zaustavite se na željenom "kašnjenju" i nakon otprilike 2 sekunde vaš će odabir biti prihvaćen, nakon čega će se na display-u pojaviti vrijeme predviđeno za izvođenje postavljenog programa, a simbol će ostati upaljen.

Ako sad pritisnete tipku START/RESET, pojavit će se vrijednost

odabranog "kašnjenja" koja će se do pokretanja ciklusa smanjivati svaki sat; u ovoj je fazi moguće jedino smanjiti vrijednost "kašnjenja". Podešavanje Delay Timera je aktivno kod svih programa.

## Podešavanje temperature

Ako se pri uključanju stroja GUMB nalazi na programu koji predviđa podešavanje temperature, simbol neće treptjeti. Pritiskom na tipku prikazuje se najviša dozvoljena temperatura za postavljeni program, a simbol trepti. Ponovnim pritiskom na tipku temperatura će se sniziti do OFF, što označava hladno pranje (ponovnim pritiskom vraća se na višu vrijednost); zaustavite se na željenoj visini temperature i nakon otprilike 2 sekunde vaš će odabir biti prihvaćen: simbol će prestati treptjeti. Podešavanje temperature je aktivno u svim programima pranja.

## Funkcije

Perilica raznim funkcijama pranja koje posjeduje omogućuje postizanje željene čistoće i bjeline. Aktiviranje funkcija se vrši:

1. pritiskom na odgovarajuću tipku funkcije po dolje prikazanoj tablici;
2. paljenje odgovarajuće tipke označava da je funkcija aktivirana.

Napomena: ubrzano treptanje tipke pokazuje da za postavljeni program nije moguće odabrati dotičnu funkciju.

U slučaju postavljanja funkcije koja nije u skladu s nekom prethodno odabranom funkcijom, ostaje aktivirana samo posljednja odabrana funkcija.

Funkcije	Učinak	Napomene za uporabu	Aktivan uz program:
 Bijeljenje	Ciklus bijeljenja pogodan za odstranjivanje i najotpornijih mrlja.	Ne zaboravite uliti sredstvo za izbjeljivanje u dodatnu zdjelicu 4 (vidi str. 32). Nije moguće postaviti funkciju MANJE PEGLANJA.	2, 3, 4, ispiranja.
 Naj-ispiranje	Povećava učinkovitost ispiranja.	Preporučuje se kod pune perilice ili kod velikih količina deterdženta.	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, ispiranja.
 "Manje peglanja"	Smanjuje nabore na tkanini olakšavajući peglanje.	Postavljanjem ove funkcije programi 4, 5, 6 se prekidaju, a rublje ostaje namočeno ("Protiv nabora") i odgovarajuća tipka trepti. - da bi ste završili ciklus pritisnite tipku START/RESET ili MANJE PEGLANJA. - da bi ste samo izbacili vodu, namjestite gumb na odgovarajući simbol  i pritisnite tipku START/RESET. Nije moguće postaviti funkciju BIJELJENJE.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ispiranja.

H

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

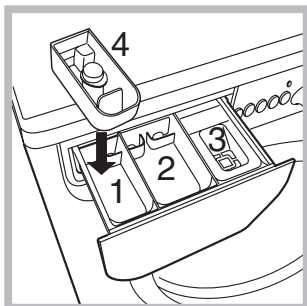
Servisna služba

# Deterdžent i rublje

HR

## Pretinac za deterdžent

Dobar ishod pranja ovisi i o ispravnom odmjeravanju količine deterdženta: pretjeranim količinama ne pospješujemo učinak pranja već pomažemo stvaranje naslaga na unutarnjim dijelovima perilice i zagađujemo okolinu.



Izvučite pretinac za deterdžent i uspite deterdžent ili aditiv na slijedeći način.

### Zdjelica 1: deterdžent za pretpranje (u prahu)

Prije usipanja provjerite da nije umetnuta dodatna zdjelica 4.

### Zdjelica 2: deterdžent za pranje (u prahu ili tekući)

Tekući deterdžent se ulijeva neposredno prije pokretanja stroja.

### Zdjelica 3: aditivi (omekšivač, itd.)

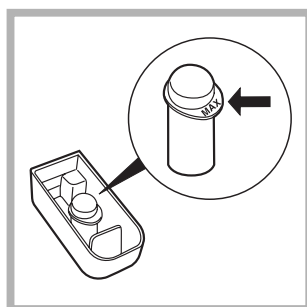
Omekšivač ne smije izaći kroz rešetku.

### Dodatna zdjelica 4: sredstvo za bijeljenje

! Nemojte upotrebljavati deterdžente za ručno pranje jer previše pjene.

## Ciklus bijeljenja

! **Tradicionalno** sredstvo za izbjeljivanje koristi se za otporne bijele tkanine, a ono **blago** za obojene tkanine, sintetiku i vunu.



Umetnuti dostavljenu dodatnu zdjelicu 4 u zdjelicu 1. U odmjeravanju količine sredstva za izbjeljivanje nemojte prijeći granicu "max" na središnjoj osovini (vidi sliku).

Za samo bijeljenje ulijte sredstvo za izbjeljivanje u dodatnu zdjelicu 4 i postavite program ispiranja 🧺. Za bijeljenje tijekom pranja ulijte deterdžent i aditive, postavite željeni program i aktivirajte način Bijeljenje 🧺 (vidi str. 31).

Uporaba dodatne zdjelice 4 isključuje pretpranje. Osim toga, bijeljenje se ne može obavljati programima 6 (svila) i Dnevni 30' (vidi str. 30).

## Pripremanje rublja

- Odvojite rublje obzirom na:
  - vrstu tkanine / simbol na etiketi;
  - boje (odvojite rublje u boji od onog bijelog).
- Ispraznite džepove i provjerite dugma.
- Nemojte prijeći naznačene količine koje se odnose na težinu suhog rublja:
  - otporne tkanine - najviše 6 kg
  - sintetičke tkanine - najviše 2,5 kg
  - osjetljive tkanine - najviše 2 kg
  - vuna - najviše 1,5 kg

### Koliko teži rublje?

- 1 plahta 400-500 g
- 1 jastučnica 150-200 g
- 1 stolnjak 400-500 g
- 1 kupaći ogrtač 900-1.200 g
- 1 ručnik 150-250 g

## Posebno rublje

**Zavjese:** savijte ih i stavite u jastučnicu ili mrežicu. Perite ih same, u količini ne većoj od pola punjenja, programom 6 koji automatski isključuje centrifugiranje.

**Perine i vjetrovke:** ako su punjene gušćim ili pačjim perjem, može ih se prati u perilici. Izvrite odjeću i opteretite perilicu s najviše 2-3 kg rublja, ponavljajući ispiranje jednom ili dva puta i obavljajući lagano centrifugiranje.

**Vuna:** najbolji rezultati se postižu uporabom deterdženta za vunu i pranjem ne više od 1,5 kg rublja odjednom.



! Perilica je osmišljena i ostvarena u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Ova se upozorenja daju u svrhu zaštite i mora ih se pažljivo pročitati.

## Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen za kućnu, a ne profesionalnu uporabu i zabranjeno je vršiti preinake njegovih funkcija.
- Perilicu smiju koristiti jedino odrasle osobe i to po uputama iz ovog priručnika.
- Ne dodirujte stroj bosih nogu ni s vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne isključujte utikač iz utičnice potezanjem kabela, već hvatajući utikač.
- Ne otvarajte pretinac za deterdžent dok stroj radi.
- Ne dirajte izbačenu vodu jer može dostići visoke temperature.
- Ni u kom slučaju nemojte nasilno rukovati vratima: mogao bi se oštetiti sigurnosni mehanizam koji sprječava slučajno otvaranje.
- U slučaju kvara nemojte dirati ni pokušavati popravljati unutarnje mehanizme.
- Provjeravajte uvijek da se djeca ne približavaju stroju dok radi.
- Vrata se tijekom pranja obično zagrijavaju.
- Ako je potrebno premjestiti perilicu, neka to obave dvije ili tri osobe uz najveću moguću pozornost. Ne pokušavajte je sami premjestiti jer je vrlo teška.
- Prije unošenja rublja provjerite da li je bubanj prazan.

## Uklanjanje

- Uklanjanje pakiranja: pridržavati se lokalnih propisa, tako će se pakiranje moći reciklirati.
- Uklanjanje stare perilice: prije odlaganja za staro željezo, odrežite kabel za napajanje električnom energijom i otklonite vrata kako bi perilica bila neupotrebljiva.

## Ušteda i poštivanje okoline

### Tehnologija u službi okoline

Ako kroz vrata vidite malo vode to je zbog toga što je novoj tehnologiji Indesit dovoljna samo polovica vode za postizanje vrhunske čistoće: cilj postignut u svhu poštivanja okoline.

### Ušteda deterdženta, vode, struje i vremena

- Da bi ste spriječili rasipanje sredstava, napunite perilicu. Pranje pune perilice predstavlja uštedu od 50% struje u odnosu na dva pranja poluprazne perilice.
- Pretpranje je neophodno samo za vrlo prljavo rublje. Izvjejavajući pretpranje štedite deterdžent, vrijeme, vodu i između 5 i 15% struje.
- Primjenom sredstva za uklanjanje mrlja ili namakanjem umrljanog rublja prije pranja smanjuje se potreba za pranjem na visokim temperaturama. Programom na 60°C umjesto onog na 90°C ili jednim na 40°C umjesto na 60°C štedi se i do 50% struje.
- Pravilnim odmjeravanjem količine deterdženta na temelju tvrdoće vode, stupnja prljavosti i količine rublja izbjegavamo rasipanje i štitimo okolinu: iako biorazgradivi, deterdženti sadrže elemente koji utječu na ravnotežu prirode. Pored toga treba što je više moguće izbjegavati omekšivač.
- Pranjem kasno poslijepodne do prvih jutarnjih sati surađujete u smanjenju iscrpljenja proizvodnje električne energije. Način "Delay Timer" (vidi str. 31) puno pomaže u organiziranju pranja u tom smislu.
- Ako rublje treba osušiti u sušilici, odaberite veliku brzinu centrifugiranja. Malo vode u rublju znači uštedu vremena i struje kod programu sušenja.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

# Održavanje i očuvanje

HR

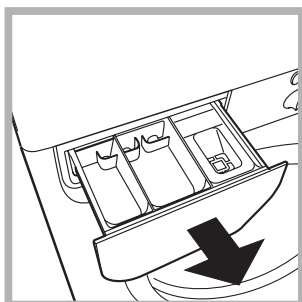
## Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Nakon svakog pranja zatvorite slavinu s vodom. Tako se ograničava trošenje hidrauličnih instalacija perilice i uklanja opasnost gubitka.
- Isključite utikač iz struje dok čistite perilicu, kao prilikom izvođenja radova održavanja.

## Čišćenje perilice

Vanjski dio i gumene dijelove može se čistiti krpom namočenom u mlakoj vodi i sapunu. Ne upotrebljavajte rastvorna sredstva ili ona koja bi mogla ogrebat površinu.

## Čišćenje pretinca za deterdžent



Izvucite pretinac podižući ga i povlačeći prema vani (*vidi sliku*). Operite ga u tekućoj vodi; ovo čišćenje treba često obavljati.

## Očuvanje vrata i bubnja

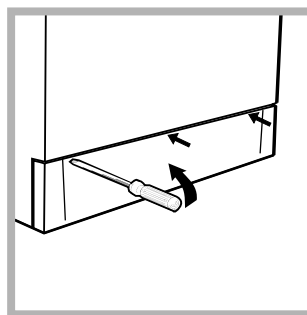
- Ostavljajte uvijek pritivorena vrata kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.

## Čišćenje crpke

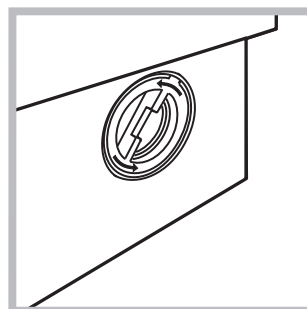
Perilica posjeduje samočišćeću crpku koju nije potrebno održavati. Može se, međutim, dogoditi da sitni predmeti (sitni novac, dugma) padnu u pred-prostor koji zaštićuje crpku, a nalazi se u njenom donjem dijelu.

! Provjerite da je ciklus pranja završio i isključite prekidač.

Da bi ste došli do pred-prostora:



1. pomoću odvijača otklonite ploču na prednjem dijelu perilice (*vidi sliku*);



2. odvijte poklopac okrećući ga u smjeru obratnom od kazaljke na satu (*vidi sliku*) - normalno je da izađe malo vode;

3. brižljivo očistite unutrašnjost;
4. ponovno zavijte poklopac;
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije no što uglavite ploču na mjesto.

## Provjera cijevi za dovod vode

Provjerite cijev za dovod vode barem jednom godišnje. Ako postoje napukline ili pukotine potrebno ju je promijeniti: visoki pritisci bi tijekom pranja mogli prouzročiti nenadano pucanje.

! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

Može se dogoditi da perilica ne radi. Prije no što telefonirate Servisnoj službi (*vidi str. 36*), provjerite da se ne radi o problemu kojeg se može lako riješiti uz pomoć popisa koji slijedi.

## Nepravilnosti:

## Mogući uzroci / Rješenja:

**Perilica se ne uključuje.**

- Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.
- Nestalo je struje u kući.

**Ciklus pranja ne započinje.**

- Vrata nisu dobro zatvorena (na display-u se prikazuje natpis "DOOR").
- Niste pritisnuli tipku (I).
- Niste pritisnuli tipku START/RESET.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Postavili ste kašnjenje u pokretanju ("Delay Timer", *vidi str. 31*).

**Perilica ne uzima vodu (na display-u se prikazuje natpis: "H<sub>2</sub>O").**

- Dovodna cijev za vodu nije spojena na slavinu.
- Cijev je savijena.
- Slavina za vodu je zatvorena.
- Nestalo je vode u kući.
- Pritisak nije dovoljan.
- Niste pritisnuli tipku START/RESET.

**Perilica stalno uzima i izbacuje vodu.**

- Cijev za izbacivanje vode nije postavljena na 65-100 cm od tla (*vidi str. 27*).
- Završetak cijevi za izbacivanje vode je uronjen u vodu (*vidi str. 27*).
- Odvod u zidu nema odušak za zrak.

Ako se ni nakon ovih provjera problem ne može riješiti, zatvorite slavinu s vodom, isključite perilicu i pozovite Servisnu službu. Ako se stan nalazi na posljednjim katovima zgrade, moguća je pojava fenomena sifonaže, uslijed čega perilica stalno uzima i izbacuje vodu. Ova se nepogodnost uklanja naročitim ventilima protiv sifonaže koji se mogu naći u prodaji.

**Perilica ne izbacuje vodu ili ne centrifugira.**

- Program ne predviđa izbacivanje vode: kod nekih ga je programa potrebno ručno pokrenuti (*vidi str. 30*).
- Aktiviran je način "Manje peglanja": završavanje programa vrši se pritiskom na tipku START/RESET (*vidi str. 31*).
- Cijev za izbacivanje vode je savijena (*vidi str. 27*).
- Odvodni kanal je začepljen.

**Perilica jako vibrira tijekom centrifugiranja.**

- Bubanž u trenutku postavljanja nije pravilno oslobođen (*vidi str. 26*).
- Perilica nije u ravnini (*vidi str. 26*).
- Perilica je stisnuta između namještaja i zida (*vidi str. 26*).

**Perilica gubi vodu.**

- Dovodna cijev za vodu nije dobro navijena (*vidi str. 26*).
- Pretinac za deterdžent je začepljen (za čišćenje *vidi str. 34*).
- Cijev za izbacivanje vode nije dobro učvršćena (*vidi str. 27*).

**Stvara se prevelika pjena.**

- Deterdžent nije pogodan za pranje u perilici (mora imati natpis "za strojno pranje rublja", "za ručno i strojno pranje" ili sličan).
- Pretjerali ste s deterdžentom.

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

Servisna služba

# Servisna služba

---

HR

## **Prije pozivanja Servisne službe:**

- provjerite da li sami možete otkloniti nepravilnost (*vidi str. 35*);
- ponovno pokrenite program da bi ste provjerili da li je problem otklonjen;
- U negativnom slučaju, obratiti se ovlaštenoj Tehničkoj službi na broj telefona naznačen na garantnom listu.

! Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima.

## **Priopćite:**

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- broj serije (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici postavljenoj na stražnjoj strani perilice.

HU

Magyar

WIXE 127

HU

## Összefoglalás

### Üzembehelyezés, 38-39

Kicsomagolás és vízszintbe állítás, 38

Víz és elektromos csatlakozás, 38-39

Első mosási ciklus, 39

Műszaki adatok, 39

### Mosógép leírása, 40-41

Vezérlőpanel, 40

Kijelző, 41

“MEMO” Program, 41

### Indítás és Programok, 42

Röviden: egy program elindítása, 42

Programtáblázat, 42

### Program módosítások, 43

Centrifugálás beállítása, 43

Az időkésleltetés beállítása, 43

Hőmérséklet beállítása, 43

Funkciók, 43

### Mosószerek és mosandók, 44

Mosószeraadagoló fiók, 44

Fehérítő ciklus, 44

Mosandó ruhák előkészítése, 44

Különleges bánásmódot igénylő darabok, 44

### Óvintézkedések és tanácsok, 45

Általános biztonság, 45

Hulladékelhelyezés, 45

Környezetvédelem, 45

### Karbantartás és törődés, 46

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása, 46

A mosógép tisztítása, 46

A mosószertartó tisztítása, 46

Az ajtó és a forgódob gondozása, 46

A szivattyú tisztítása, 46

A vízbevezető cső ellenőrzése, 46

### Rendellenességek és elhárításuk, 47

### Szerviz, 48

Mielőtt a Szervizhez fordulna, 48

# Üzembehelyezés

HU

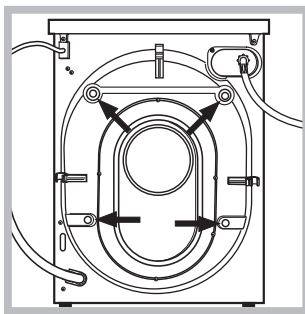
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e használati utasítás a géppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a mosógép funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezésről, a használatról és a biztonságról.

## Kicsomagolás és vízszintbe állítás

### Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladójához.



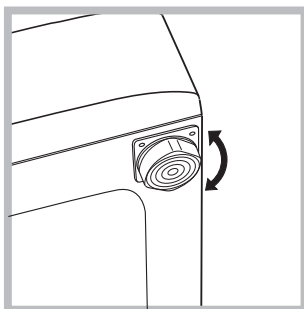
3. Távolítsa el a hátoldalon található, a szállításhoz felszerelt 4 védőcsavart, valamint a gumit a hozzá tartozó távtartóval (lásd ábra).

4. A furatokat zárja le a tartozékként kapott műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték

### Vízszintezés

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához.

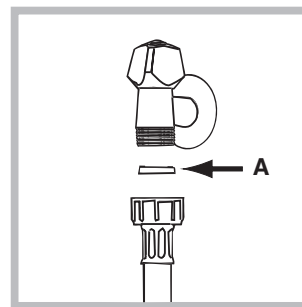


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

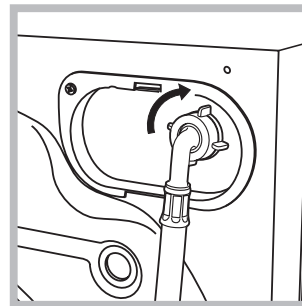
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

## Víz és elektromos csatlakozás

### Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömítést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



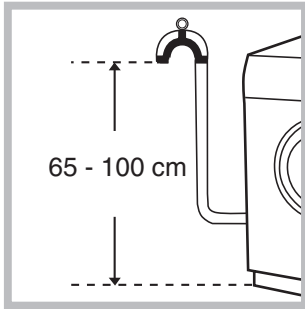
2. Csatlakoztassa a vízbevezető csövet a mosógéphez úgy, hogy azt a hátul jobboldalon fent lévő vízbemeneti csonkra csavarozza (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

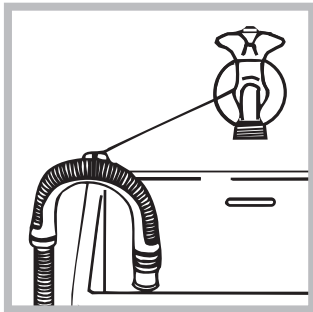
! A csapnál a víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatban szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy megbízott szakemberhez.

## A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörnő,



vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

## Elektromos bekötés

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a gép Műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a Műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- Az aljzat legyen kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a gép már a helyén áll.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.



! Ne legyen a kábel megtörve vagy összenyomva.

! A hálózati kábelt csak megbízott szakember cserélheti.

Figyelem! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

## Első mosási ciklus

Üzembehelyezés után, mielőtt a mosógépet használni kezdené, végezzen egy 90°-os előmosás nélküli mosást mosóporral de mosandó ruha nélkül.

Műszaki adatok	
Modell	WIXE 127
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 53,5 cm
Ruhátöltet:	1-től 6 kg-ig
Elektromos csatlakozás	feszültség 220/230 Volt 50 Hz maximális felvett teljesítmény 1850 W
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 52 liter
Centrifuga fordulatszám	1200 fordulat/perc-ig
IEC456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok	2-as program; hőmérséklet 60°C; 6 kg ruhatöltettel végezzve.
 <p>Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak: - 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai - 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai -2002/96 CE</p> 	

Ü

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószer

Övintézkedések

Karbantartás

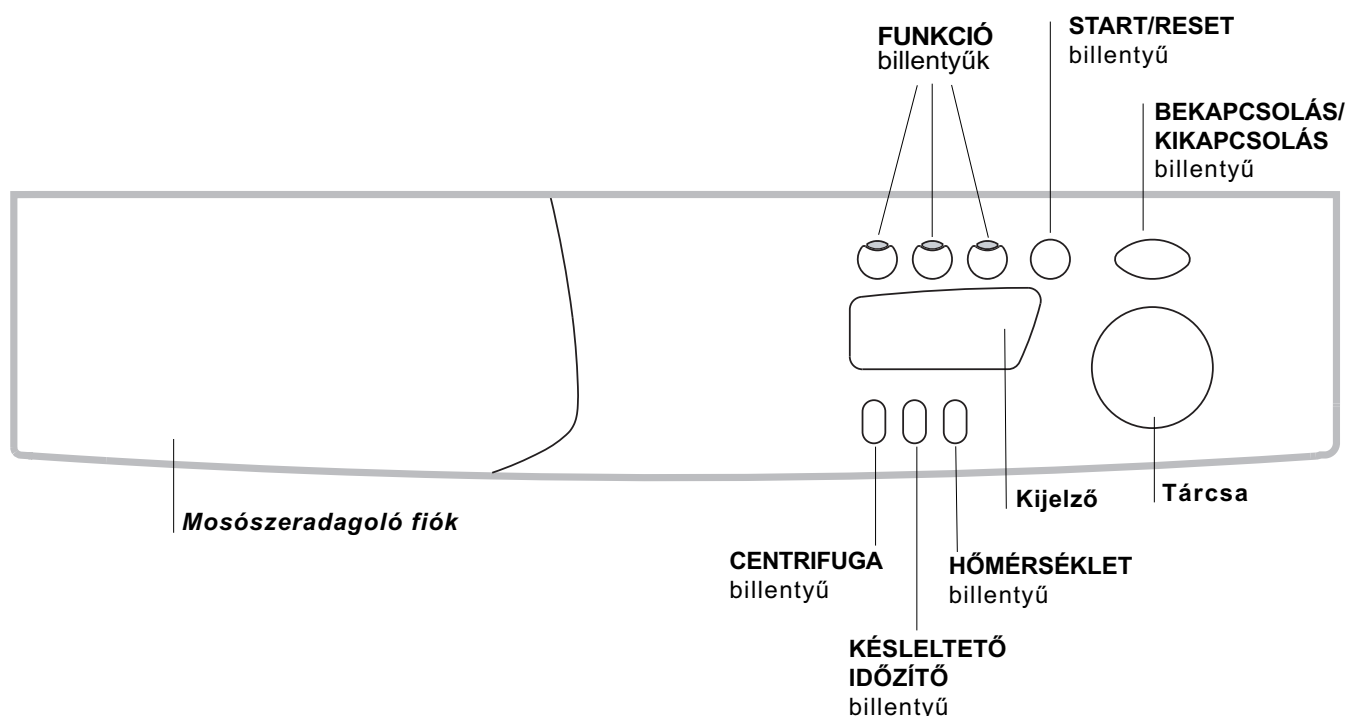
Rendellenességek

Szervíz

# A mosógép leírása

HU

## Vezérlőpanel



**Mosószeradagoló fiók** a mosószerek és adalékszerek betöltésére (lásd 44. oldal).

**CENTRIFUGA \*** billentyű a centrifugálás fordulatszámának beállítására illetve a centrifugálás kikapcsolására (lásd 43. oldal).

**KÉSLELTETŐ IDŐZÍTŐ** billentyű, a beállított program indítását késlelteti maximum 24 óráig (lásd old. 43).

**HŐMÉRSÉKLET** billentyű a mosás hőmérsékletének módosítására (lásd 43. oldal).

**Kijelző** a mosógép programozására és a mosási ciklusok előrehaladásának ellenőrzésére (lásd szemben lévő oldal).

**FUNKCIÓ billentyűk**: a lehetséges funkciók kiválasztására. A kiválasztott funkció billentyűje világít.

**START/RESET** billentyű a program elindítására vagy a hibás beállítás törlésére.

**BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS** billentyű a mosógép be- illetve kikapcsolására.

**Tárcsa** a programok kiválasztására. A program során a tárcsa nem mozog.

\*

A minden centrifugálás elején jelentkező túlzott vibrálás elkerülése érdekében a készülék egyenletesen elosztja a bepakolt ruhákat a dob folyamatos, a mosási sebességnél valamivel gyorsabb forgatásával.

Ha azonban az ismételt próbálkozások ellenére sem sikerül a bepakolt ruhát tökéletesen elosztani, a készülék a beállítottnál kisebb fordulatszámon fog centrifugálni.

Abban az esetben, ha túlságosan nagy a kiegyensúlyozatlanság, a készülék végzi el az elosztást a centrifuga helyett. A kiegyensúlyozásra tett esetleges próbálkozások maximum 10 perccel nyújthatják meg a ciklus teljes időtartamát.



## Kijelző

A mosógép programozásán kívül (lásd 43. old.), a kijelző a mosási ciklussal kapcsolatos információk megjelenítésére szolgál.



Az után, hogy a program elindításához megnyomta a START/RESET billentyűt, a kijelzőn a ciklus végéig hátralévő idő látható. Abban az esetben, ha az indító órán késleltetés van beállítva (Késleltetés időzítő, lásd 43. oldal) ezt megjeleníti.



### Ajtózár:

A világító jelzőlámpa jelöli, hogy az ajtó reteszelve van a véletlen kinyitás megakadályozására. A károk elkerülése érdekében meg kell várni, hogy a jelzőlámpa kialudjon, mielőtt megpróbálná az ajtót kinyitni.

A program végén az END felirat jelenik meg.

! Rendellenes működés esetén a hiba kódja jelenik meg, például: F-01, (lásd 47. oldal).

### “MEMO” Program

Ez a program lehetővé teszi a kedvenc vagy leggyakrabban használt mosási program tárolását. Elegendő beállítani a kívánt programot, majd annak elindítása után a TÁRCSA  állásba kapcsolni, és a ciklus automatikusan memorizálódik, a kijelzőn pedig pár másodpercig megjelenik a villogó “MEMO” felirat. Ezt követően a “MEMO” program egyszerűen a TÁRCSA  pozícióba állításával elindítható; a megfelelő gombok megnyomásával megjeleníthetők a hőmérsékleti/centrifugálási/késleltetési értékek, azok megváltoztathatóak, de a változtatás csak az adott mosásra marad érvényben és nem memorizálódik a “MEMO” ciklusban.

Ha új mosási ciklust szeretne memorizálni, ismételje meg a fent leírtakat.



Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószeresek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

# Indítás és Programok




HU

## Röviden: egy program elindítása

1. Az (I) billentyű megnyomásával kapcsolja be a mosógépet.
2. Rakja be a mosandó ruhát, és csukja be az ajtót.
3. A tárcsával válassza ki a kívánt programot. A kijelzőn a becsült idő jelenik meg. A hőmérsékletet és a centrifugálást a program alapján automatikusan beállítja (a módosításhoz lásd a 43. oldalt).

4. A lehetséges funkciók kiválasztása (lásd old. 43).
5. Töltse be a mosószeret és az adalékokat (lásd 44. oldal).
6. A START/RESET billentyű megnyomásával indítsa el a programot.  
A törléshez tartsa nyomva a START/RESET billentyűt legalább 2 másodpercen keresztül.
7. A program végén az END felirat jelenik meg. Vegye ki a mosott ruhát, és réstre hagyja nyitva az ajtót, hogy a dob kiszáradhasson.
8. Az (I) billentyűvel kapcsolja ki a mosógépet.

## Programtáblázat

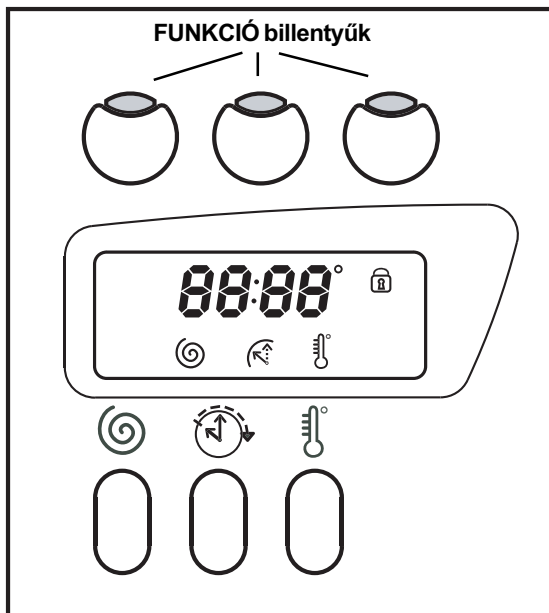
Az anyag és a piszok természete	Programok	Hőmérséklet	Mosószer		Lágyítószer	Folteltávolító/ Fehérítő opció	Ciklusidő (perc)	A mosási ciklus leírása
			előmosás	mosás				
<b>Szokásos</b>								
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)	1	90°C	•	•	•		155	Előmosás, mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)	2	90°C		•	•	Finom / Hagyományos	150	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák	2	60°C		•	•	Finom / Hagyományos	140	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett finom fehér és színes ruhák	2	40°C		•	•	Finom / Hagyományos	85	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)	3	30°C		•	•	Finom / Hagyományos	65	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Szintetikus anyagok:</b> Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérnemű, stb.)	4	60°C		•	•	Finom	83	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás
<b>Szintetikus anyagok:</b> Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérnemű, stb.)	4	40°C		•	•	Finom	70	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás
Gyapjú	5	40°C		•	•		50	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás és finom centrifugálás
Nagyon finom szövetek (függönyök, selyem, viszkóz, stb.)	6	30°C		•	•		45	Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy őrítés
<b>Idő Önnel</b>								
<b>Pamut:</b> Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák	7	60°C		•	•		60	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Pamut:</b> Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)	8	40°C		•	•		50	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>Szintetikus anyagok:</b> Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérnemű)	9	40°C		•	•		40	Mosás, öblítés és finom centrifugálás
<b>Szintetikus anyagok:</b> Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérnemű)	10	30°C		•	•		30	Mosás, öblítés és finom centrifugálás
<b>Sport</b>								
Sportcipők (MAX. 2 pár.)	11	30°C		•	•		50	Hidegmosás (mosópor nélkül), mosás, öblítés és finom centrifugálás
Sportruhák (tréningruhák, rövidnadrágok, stb.)	12	30°C		•	•		60	Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás
<b>MEMO</b>		Bármilyen mosási típus memorizálását engedélyezi (lásd 41. oldal).						
<b>RÉSZLEGES PROGRAMOK</b>								
Öblítés					•	Finom / Hagyományos		Öblítés és centrifugálás
Centrifugálás								Űrítés és centrifugálás
Űrítés								Űrítés

## Megjegyzések

- A 7 - 8 programok esetén nem ajánlatos 3,5 kg ruhánál többet betenni.
- A 12 program esetén nem ajánlatos 2 kg ruhánál többet betenni.
- A gyűrődésgátlás leírásához: lásd Vasalj kevesebbet, szemben lévő oldal. A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

## Speciális program

**Napközbeni 30'** (10-es program szintetikus anyagokhoz) programot kevésbé szennyezett ruhák gyors mosására fejlesztettük ki: mindössze 30 percig tart, így energiát és időt takarít meg. A 10-es programot 30°C hőmérsékletre beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen lehet mosni (kivéve gyapjú és selyem), maximum 3 kg-os töltéssel. *Folyékony mosószer használatát javasoljuk.*



## Centrifugálás beállítása

Ha a mosógép bekapcsolásakor a TÁRCSA olyan programra van állítva, amelynél a centrifugálást be kell állítani, az ikon folyamatosan világít. Az gomb megnyomásával megjelenik a beállított programra vonatkozó maximális centrifugálási sebesség és az ikon villogni kezd. A gomb ismételt megnyomásával az érték OFF állásig csökken, ami a centrifugálás elhagyását jelenti (ha vissza szeretne térni magasabb értékhez, nyomja a gombot tovább); álljon meg a kívánt értéknél, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja: az szimbólum folyamatosan világít. A beállított centrifugálási fordulatszám minden programra érvényes, kivéve a 6-est és a Szivattyúzást.

## Az időkésleltetés beállítása

A kijelzőn az gomb megnyomása után megjelenik az OFF felirat és az ennek megfelelő szimbólum villogni kezd. A gomb újbóli megnyomásával megjelenik az „1h”, azaz egy órák késleltetés, és így tovább, egészen 24 óráig; álljon meg a kívánt „késleltetésnél”, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja; ezt követően a kijelzőn megjelenik a beállított programra vonatkozó késleltetési idő és az szimbólum

folyamatosan világít. Ha most megnyomja a START/RESET gombot, újra megjelenik a kiválasztott „késleltetési” idő, mely minden órával csökken egészen a ciklus indulásáig, ebben a szakaszban a „késleltetés” csak visszafele módosítható. Az Időkésleltető mindegyik programhoz beállítható.

## Hőmérséklet beállítása

Ha a mosógép bekapcsolásakor a TÁRCSA olyan programra van állítva, amelynél a hőmérsékletet be kell állítani, az ikon folyamatosan világít. Az gomb megnyomásával megjelenik a beállított programra vonatkozó maximális hőmérséklet és az ikon villogni kezd. A gomb ismételt megnyomásával a hőmérséklet OFF állásig csökken, ami a hidegmosást jelenti (ha vissza szeretne térni magasabb értékhez, nyomja a gombot tovább); álljon meg a kívánt értéknél, körülbelül 2 másodperc múlva a kiválasztott értéket a mosógép elfogadja: az szimbólum folyamatosan világít. A beállított hőmérséklet minden mosóprogramra érvényes.

## Funkciók

A mosógép különféle mosófunkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését. A funkciók bekapcsolásához:

1. nyomja meg a kívánt funkcióhoz tartozó billentyűt, az alábbi táblázat szerint;
2. a billentyű világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.

Megjegyzés: A gyors villogás azt jelenti, hogy a beállított programhoz a billentyűhöz tartozó funkció nem kapcsolható be.

Abban az esetben, ha egy másik, korábban kiválasztottal össze nem férő funkciót kapcsol be, csak az utolsóként választott marad bekapcsolva.

Funkcije	Učinkak	Napomene za uporabu	Aktivan uz program:
<b>Bijeljenje</b>	Ciklus bijeljenja pogodan za odstranjivanje i najotpornijih mrlja.	Ne zaboravite uliti sredstvo za izbjeljivanje u dodatnu zdjelicu 4 (vidi str. 44). Nije moguće postaviti funkciju MANJE PEGLANJA.	2, 3, 4, ispiranja.
<b>Naj-ispiranje</b>	Povećava učinkovitost ispiranja.	Preporučuje se kod pune perilice ili kod velikih količina deterdenta.	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, ispiranja.
<b>"Manje peglanja"</b>	Smanjuje nabore na tkanini olakšavajući peglanje.	Postavljanjem ove funkcije programi 4, 5, 6 se prekidaju, a rublje ostaje namočeno ("Protiv nabora") i odgovarajuća tipka trepti. - da bi ste završili ciklus pritisnite tipku START/RESET ili MANJE PEGLANJA. - da bi ste samo izbacili vodu, namjestite gumb na odgovarajući simbol  i pritisnite tipku START/RESET. Nije moguće postaviti funkciju BIJELJENJE.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ispiranja.

Ü

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerkek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

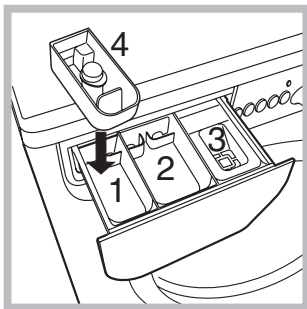
Szerviz

# Mosószerek és mosandók

HU

## Mosószera adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószert helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.



Húzza ki a mosószera adagoló fiókot, és a következőképpen tegye bele a mosószert vagy az adalékot.

### 1-es tartály: Mosószert előmosáshoz (por)

A mosószert betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 4-es berakható tartály nincs fiókban.

### 2-es tartály: Mosószert mosáshoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

### 3-as tartály: Adalékok

(öblítőszer, illatosítók, stb.)

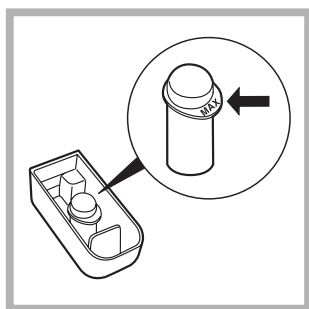
Az öblítőszer ne érjen a rács fölé.

### 4-es berakható tartály: Fehérítőszer

! Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

## Fehérítő ciklus

! A hagyományos fehérítést tartós fehér ruhákhoz, a kíméletest pedig színes, szintetikus vagy gyapjú anyagokhoz használjuk.



Tegye be a 4-es berakható tartályt az 1-es rekeszbe. A fehérítőszer betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett "max" szintet ne haladja meg (lásd ábra).

Ha csak fehérítést akar végezni, öntse a fehérítőszer a 4-es berakható tartályba, és állítsa be az Öblítés programot.

Ha a mosás során akar fehéríteni, töltsse be a mosószert és az adalékokat, állítsa be a kívánt programot, és kapcsolja be a Fehérítés opciót (lásd 43. oldal).

A 4-es berakható tartály használata kizárja az előmosást. Ezen kívül nem lehet fehérítést végezni a 6-es (Selyem) és a Napközbeni 30'-es programmal (lásd 42. oldal).

## Mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - kelme típusa / címkén lévő szimbólum.
  - színek: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
  - Tartós anyagok: max. 6 kg
  - Szintetikus anyagok: max. 2,5 kg
  - Kényes anyagok: max. 2 kg
  - Gyapjú: max. 1,5 kg

### Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő 400-500 g.
- 1 párnahuzat 150-200 g.
- 1 asztalterítő 400-500 g.
- 1 fürdőköpeny 900-1200 g.
- 1 törülköző 150-250 g.

## Különleges bánásmódot igénylő darabok

**Függönyök:** hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Külön mossa őket, és ne lépje túl a fél töltésnyi mennyiséget. használja a 6-es programot, amelyik automatikusan kikapcsolja a centrifugálást.

**Toll/pehely ágyneműk és tollkabátok:** ha a benne lévő liba vagy kacsatoll mosógépben mosható. Fordítsa ki a darabokat, és egyszerre legfeljebb 2-3 kg-nyit mosson úgy, hogy egyszer vagy kétszer megismétli az öblítést, és kíméletes centrifugálást használ.

**Gyapjú:** a legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert (gyapjúmosószert), és ne lépje túl az 1,5 kg ruhatöltetet.

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket.

## Általános biztonság

- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót fogva húzza ki.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet.
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani.
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, két vagy három személy végezze, maximális figyelemmel. Soha sem egyedül, mert a gép nagyon súlyos.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.

## Hulladékelhelyezés

- **A régi elektronikus termékek megsemmisítése**  
Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2002/96/EC eloirja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi

egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni.

A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

- Öreg mosógép kidobása:  
mielőtt a hulladékok közé helyezné, tegye használhatatlanná úgy, hogy elvágja a hálózati kábelt, és letépi az ajtót.

## Környezetvédelem

### Környezetvédelmet szolgáló technológia

Ha az ajtó üvegén keresztül kevés víz látszik, az azért van, mert az új technológiának köszönhetően az Indesitnak a felénél kevesebb víz is elég ahhoz, hogy maximális tisztítóhatást érjen el: egy olyan cél, amelyet a környezet megóvása érdekében tűztünk ki.

### Takarítson meg mosószert, vizet, energiát és időt

- Annak érdekében, hogy ne pazaroljunk az erőforrásokkal, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két féltöltet helyett, akár 50% energia megtakarítást is lehetővé tehet.
- Az előmosás csak nagyon szennyezett ruhák esetén szükséges. Ha nem használja, azzal mosószert, időt és 5-15% energiát takarít meg.
- Ha a foltokat a mosás előtt folttisztítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra. A 60°C-on történő mosás a 90°C helyett, vagy 40°C-on 60°C helyett akár 50% energiamegtakarításhoz is vezethet.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Ezen kívül, kerülje az öblítőszer használataát, amennyire csak lehet.
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését. A Késleltető időzítő (lásd 43. oldal) nagyon hasznos a mosás időzítése szempontjából.
- Ha a mosott ruhákat utána szárítógépben szárítja, magas fordulatszámú centrifugálást válasszon. Ha a mosott ruhában kevés a víz, időt és energiát takarít meg a szárítóprogramnál.

HU

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Óvintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

# Karbantartás és törődés

HU

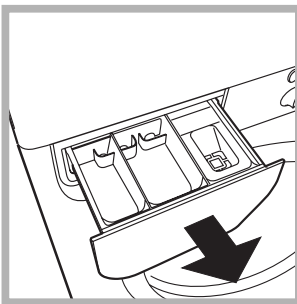
## A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a mosógépet tisztítja vagy karbantartást végez.

## A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert.

## A mosószeradagoló fiók tisztítása



Vegye ki a fiókot úgy, hogy felemeli és kifelé húzza (lásd ábra). Folyóvíz alatt mossa ki. Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

## Az ajtó és a forgódob gondozása

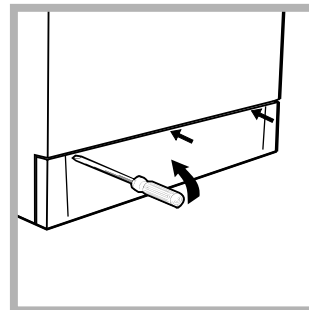
- Az ajtót hagyja mindig részre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

## A szivattyú tisztítása

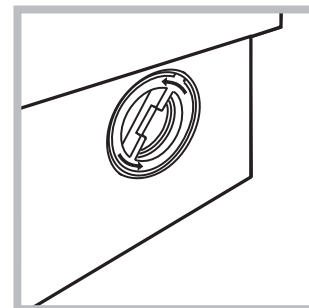
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Az azonban megtörténhet, hogy kis tárgyak kerülnek (aprópénz, gomb) a szivattyút védő előkamrába, ami a szivattyú alsó részén található.

**!** Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Hogy hozzáférjen az előkamrához:



1. egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (lásd ábra);



2. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra): természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki a belsejét;
4. csavarja vissza a fedelet;
5. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, meggyőződik arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

## A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet. Ki kell cserélni, ha repedezett vagy hasadozott: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

**!** Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.



# Rendellenességek és elhárításuk

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a Szervizt (lásd 48. oldal) ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.


## Rendellenességek:

## Lehetséges okok / Megoldás:

**A mosógép nem kapcsol be.**

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

**A mosási ciklus nem indul el.**

- Az ajtó nincs jól becsukva (a kijelzőn a DOOR felirat olvasható).
- Nem nyomta meg az  billentyűt.
- Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás késletetése van beállítva (Késletelő időzítő, lásd 43 oldal).

**A mosógép nem vesz fel vizet (A kijelzőn H<sub>2</sub>O olvasható).**

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.

**A mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet.**

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd 39. oldal).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd 39. oldal).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.

**A mosógép nem ereszti le a vizet, vagy nem centrifugál.**

- A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál manuálisan kell elindítani (lásd 42. oldal).
- Be van kapcsolva a Vasalj kevesebbet opció: a program befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt (lásd 43. oldal).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd 39. oldal).
- A lefolyó el van dugulva.

**A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.**

- Az üzembehelyezéskor nem távolították el a forgódob rögzítését (lásd 38. oldal).
- A mosógép nem áll vízszintben (lásd 38. oldal).
- A mosógép a bútor és a fal köté van szorítva (lásd 38. oldal).

**A mosógépből elfolyik a víz.**

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd 38. oldal).
- A mosószeradagoló fiók eltömődött (a tisztítást lásd a 46. oldalon).
- A leeresztőcső nincs jól rögzítve (lásd 39. oldal).

**Sok hab képződik.**

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

**Rendellenes működés esetén a hiba kódja jelenik meg, például: F-01.**

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!  
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez

HU

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószer

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

**Mielőtt a Szervizhez fordulna:**

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (*lásd 47. oldal*);
- Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon a megbízott Szakszervizhez: a telefonszámot a garanciajegyen találja.

! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz.

**Közölje:**

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (Sorsz.).

Ezen információk a mosógép hátsó részére felerősített táblán találhatóak.



# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

## MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

Română

WIXE 127

RO

### Sumar

#### Instalare, 50-51

Scoaterea din ambalaj și nivelarea, 50  
Legături hidraulice și electrice, 50-51  
Primul ciclu de spălare, 51  
Date tehnice, 51

#### Descrierea mașinii de spălat, 52-53

Panoul de control, 52  
Display-ul, 53  
Program "MEMO", 53

#### Pornire și Programe, 54

Pe scurt: pornirea unui program, 54  
Tabel de programe, 54

#### Personalizări, 55

Reglarea centrifugei, 55  
Reglarea delay timerului, 55  
Reglarea temperaturii, 55  
Funcții, 55

#### Detergenți și rufe albe, 56

Sertarul detergenților, 56  
Ciclu de albire, 56  
Prepararea rufelor, 56  
Rufe deosebite, 56

#### Precauții și sfaturi, 57

Protecție generală, 57  
Aruncarea reziduurilor, 57  
Protecția și respectarea mediului înconjurător, 57

#### Întreținere și îngrijire, 58

Oprirea apei și a curentului electric, 58  
Curățarea mașinii de spălat, 58  
Curățarea sertarului pentru detergenți, 58  
Îngrijirea hubloului și a coșului, 58  
Curățarea pompei, 58  
Controlarea tubului de alimentare cu apă, 58

#### Anomalii și remedii, 59

#### Asistență, 60

Înainte de a lua legătura cu Asistența, 60

# Instalare

RO

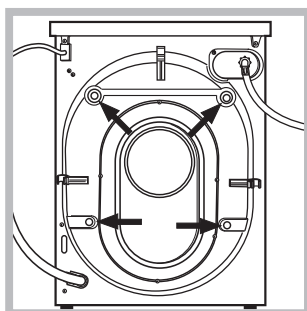
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

## Scoaterea din ambalaj și nivelarea

### Scoaterea din ambalaj

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu cine v-a vândut-o.



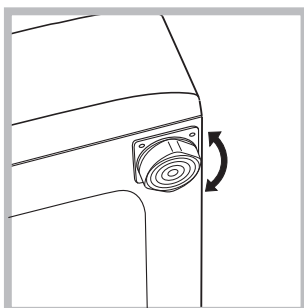
3. Scoateți cele 4 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară (vezi figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii

### Nivelare

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

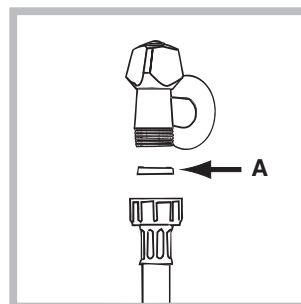


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând piciorușele anterioare (vezi figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

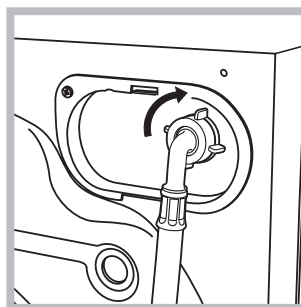
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați piciorușele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilație.

## Legături hidraulice și electrice

### Conectarea tubului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare și înșurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de l gaz (vezi figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



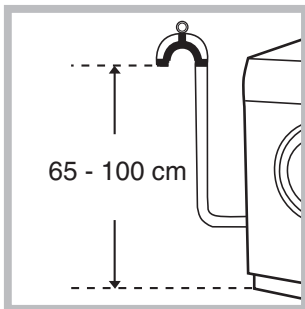
2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (vezi figura).

3. Fiți atenți ca tubul să nu fie nici curbat nici îndoit.

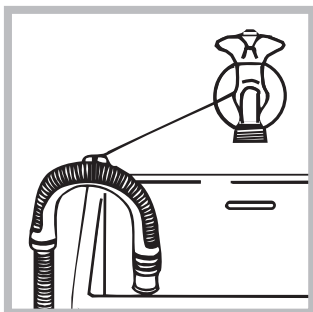
! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului Date tehnice (vezi pagina alăturată).

! Dacă lungimea tubului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

### Conectarea tubului de evacuare



Conectați tubul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidul aflat în dotare, de robinet (vezi figura). Extremitatea liberă a tubului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea tuburilor de prelungire; dacă este indispensabil, tubul de prelungire trebuie să aibă același diametru cu tubul original și nu trebuie să depășească 150 cm.

### Legătura electrică

Înainte de a introduce fișa în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor de lege;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- priza să fie compatibilă cu fișa mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau fișa.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicieni autorizați.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

### Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul la 90°C fără prespălare.

Date tehnice	
Model	WIXE 127
Dimensiuni	lărgime 59,5 cm înălțime 85 cm profundime 53,5 cm
Capacitate	de la 1 la 6 kg
Legături electrice	tensiune 220/230 Volți 50 Hz putere maximă absorbită 1850 W
Legături hidrice	presiune maximă 1 MPa (10 bari) presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei 52 litri
Viteza de centrifugare	până la 1200 de rotații pe minut
Programe de control pe baza normei IEC456	programul 2; temperatura 60°C; efectuată cu 6 kg de rufe.
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: - 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive - 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

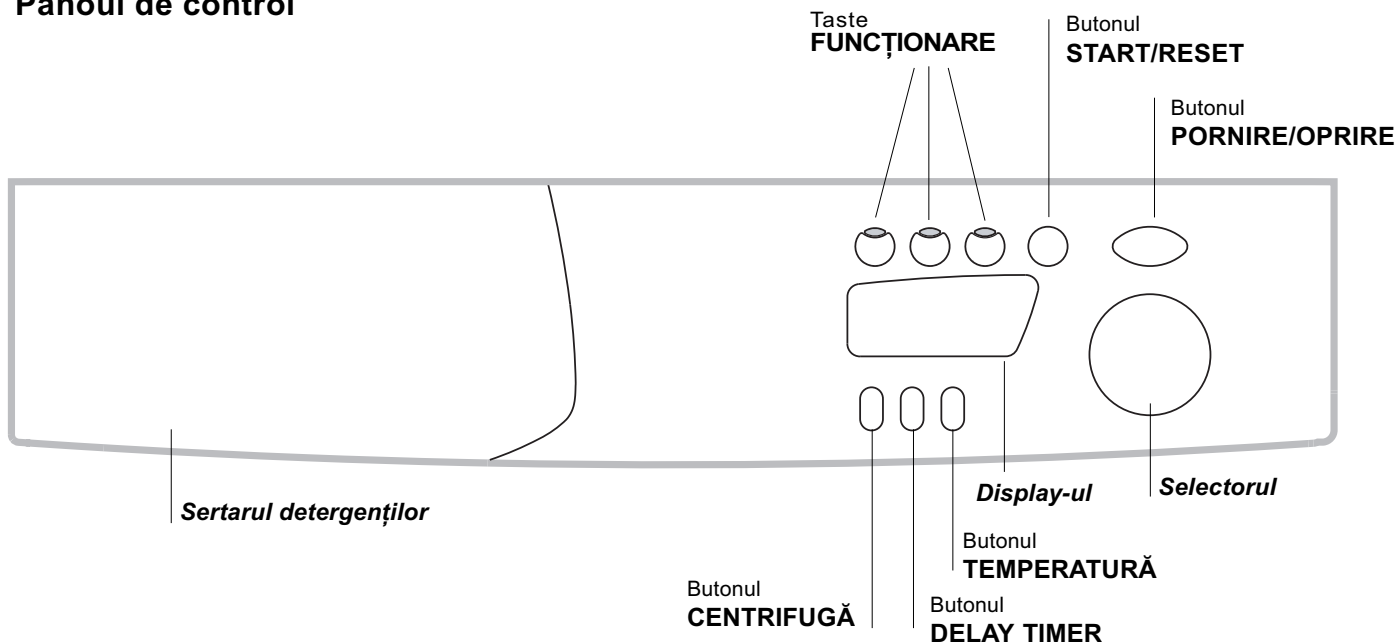
Anomalii

Asistență

# Descrierea mașinii de spălat

RO

## Panoul de control



**Sertarul detergentilor** pentru a încărca detergenți și aditivi (vezi pag. 56).

Butonul **CENTRIFUGĂ** \* pentru reglarea vitezei de centrifugare până la excluderea acesteia (vezi pag. 55).

Buton **DELAY TIMER** pentru a întârzia pornirea programului selectat cu maxim 24 de ore (vezi pag. 55).

Butonul **TEMPERATURĂ** pentru modificarea temperaturii de spălare (vezi pag. 55).

**Display-ul** pentru programarea mașinii de spălat și efectuarea avansării ciclurilor de spălare (vezi pagina alăturată).

Taste **FUNCȚIONARE**: pentru a selecta funcțiile disponibile. Butonul corespunzător funcției selectate va rămâne aprins.

Butonul **START/RESET** pentru pornirea programelor sau anularea a ceea a fost selectat greșit.

Butonul **PORNIRE/OPRIRE** pentru pornirea și stingerea mașinii de spălat.

**Selectorul** pentru alegerea programelor. Pe durata programului selectorul rămâne ferm.

\*

Pentru a evita vibrarea excesivă, înainte de stoarcere, mașina va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, efectuând câteva rotații complete la o turație mai mare în raport cu turația de spălare.

Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze încărcătura, stoarcerea rufelor se va face la o turație mai mică decât cea prevăzută de program.

Dacă dezechilibrul este prea mare (în cazul încărcărilor excesive), mașina va încerca să redistribuie încărcătura înainte de a efectua stoarcerea.

Aceste încercări pot prelungi durata totală a unui program cu maxim 10 minute.

## Display-ul

În afară de faptul că este un instrument util pentru programarea mașinii (vezi pag. 55), displayul furnizează informații cu privire la ciclul de spălare.



După apăsarea butonului START/RESET pentru a porni programul, pe display este cronometrată durata reziduală până la inițierea programului de spălare ales. În cazul în care inițierea programului de spălare după un anumit interval de timp (Delay Timer, vezi pag. 55), aceasta va fi vizualizată.

### **Hubloul blocat:**

Simbolul aprins indică faptul că hubloul este blocat pentru a împiedica deschideri întâmplătoare.


Pentru a evita daunele ce pot deriva dintr-o funcționare defectuoasă, este necesar să așteptați ca simbolul să se stingă înainte de a deschide hubloul.


La sfârșitul programului se vizualizează cuvântul END.

! În caz de anomalie apare un cod de eroare, de exemplu: F-01, (vezi pag. 59).

### **Program "MEMO"**

Acest program permite memorizarea ciclului de spălare preferat sau cel mai utilizat.

Este suficient să se selecteze programul dorit și după pornire să se rotească SELECTORUL pe poziția , automat ciclul va fi memorizat iar pe display va apărea scris "MEMO" intermitent timp de câteva secunde.

După aceea va fi posibilă pornirea unui ciclu "MEMO" doar prin rotirea SELECTORULUI la poziția ; se vor putea vizualiza valorile de temperatură/centrifugă/delay timer apăsând pe butoanele corespunzătoare, se vor putea chiar și modifica însă această variație va fi valabilă doar pentru programul în curs și nu va fi memorată în ciclul „MEMO”.

Dacă se dorește memorarea unui nou ciclu de spălare, repetați operațiunile indicate mai sus.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

# Pornire și Programe





RO

## Pe scurt: pornirea unui program

1. Porniți mașina de spălat apăsând butonul (I).
2. Introduceți rufe și închideți hubloul.
3. Selectați cu ajutorul selectorului programul dorit.  
Pe display va apărea timpul estimat.  
Temperatura și centrifuga se selectează automat pe baza programului (pentru a le modifica vezi pag. 55).

4. Selectați eventuale funcții (vezi pag. 55).
5. Vărsați detergenți și aditivi (vezi pag. 56).
6. Porniți programul apăsând butonul START/RESET.  
Pentru a anula țineți apăsat butonul START/RESET timp de cel puțin 2 secunde.
7. La sfârșitul programului va apărea scris END.  
Scoateți rufe și lăsați hubloul întredeschis pentru a se putea usca coșul.
8. Închideți mașina de spălat apăsând butonul (I).

## Tabel de programe

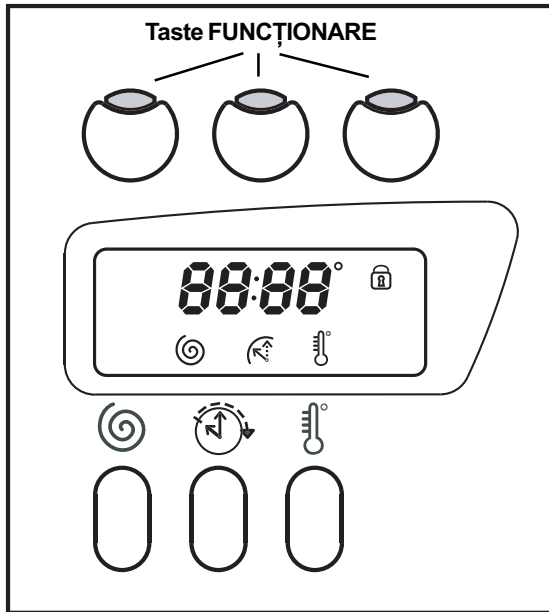
Tipul de țesătură și de murdărie	Programe	Temperatură	Detergent		Aditiv înmuiere	Opțiune Antipată / Decolorant	Durata ciclului (minute)	Descrierea ciclului de spălare
			presp.	Spăl.				
<b>Standard</b>								
<b>Bumbac:</b> Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	1	90°C	•	•	•		155	Prespălare, spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
<b>Bumbac:</b> Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)	2	90°C		•	•	Delicată / Tradiționale	150	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
<b>Bumbac:</b> Albe și colorate rezistente foarte murdare	2	60°C		•	•	Delicată / Tradiționale	140	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
<b>Bumbac:</b> Albe și colorate delicate foarte murdare	2	40°C		•	•	Delicată / Tradiționale	85	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
<b>Bumbac:</b> Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)	3	30°C		•	•	Delicată / Tradiționale	65	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
<b>Sintetice:</b> Culori rezistente foarte murdare (scutece pentru noi născuți, etc.)	4	60°C		•	•	Delicată	83	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
<b>Sintetice:</b> Culori rezistente foarte murdare (scutece pentru noi născuți, etc.)	4	40°C		•	•	Delicată	70	Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată
Lână	5	40°C		•	•		50	Spălare, clătiri, antișifonare și centrifugare delicată
Țesături foarte delicate (perdele, mătase, vâscoză, etc.)	6	30°C		•	•		45	Spălare, clătiri, antișifonare sau scurgere
<b>Timp pentru tine</b>								
<b>Bumbac:</b> Albe și colorate rezistente foarte murdare	7	60°C		•	•		60	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
<b>Bumbac:</b> Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)	8	40°C		•	•		50	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
<b>Sintetice:</b> Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	9	40°C		•	•		40	Spălare, clătiri și centrifugare delicată
<b>Sintetice:</b> Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)	10	30°C		•	•		30	Spălare, clătiri și centrifugare delicată
<b>Sport</b>								
Încălțăminte sportivă (MAX 2 perechi.)	11	30°C		•	•		50	Spălare la rece (fără detergent), spălare, clătiri și centrifugă delicată
Țesături pentru îmbrăcăminte sportivă (Treninguri, chiloși de gimnastică, etc.)	12	30°C		•	•		60	Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale
<b>MEMO</b>		Permite memorarea oricărui tip de spălare (vezi pag. 53)						
<b>PROGRAME PARȚIALE</b>								
Clătire					•	Delicată / Tradiționale		Clătiri și centrifugare
Centrifugare								Descărcare apă și centrifugare
Descărcare								Descărcare

## Note

- Pentru programele 7 - 8 este recomandabil să nu se depășească o cantitate de rufe de 3,5 kg.
- Pentru programul 12 este recomandabil să nu se depășească o cantitate de rufe de 2 kg.
- Antișifonare-vezi „calcă mai ușor”, pagina alăturată. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

## Program special

**Zilnic 30'** (programul 10 pentru materiale sintetice) este studiat pentru a spăla rufe puțin murdare într-un interval scurt de timp: durează doar 30 de minute economisindu-se energie și timp. Selectând programul (10 la 30°C) este posibilă spălarea împreună a țesăturilor de diverse tipuri (excluse lâna și mătasea) cu o încărcătură maximă de 3 kg. *Se recomandă folosirea detergentului lichid.*



## Reglarea centrifugei

Dacă la pornirea mașinii, SELECTORUL este poziționat pe un program care prevede centrifuga, icoana apare fixă. Apăsând pe butonul se vizualizează viteza maximă permisă a centrifugii pentru programul selectat iar icoana semnalizează. Apăsând din nou valorile coboară până la OFF, ceea ce indică excluderea centrifugii (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix. Reglarea centrifugei este activă pentru toate programele cu excepția programului 6 și a evacuării.

## Reglarea delay timerului

Apăsând pe butonul pe display se vizualizează scris OFF iar simbolul respectiv se iluminează intermitent.

Apăsând din nou pe buton apare „1h” adică întârziere de o oră și așa mai departe până la 24h; opriți-vă la „întârzierea” dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă; după aceea pe display se vizualizează timpul prevăzut pentru programul selectat iar simbolul rămâne aprins.

Apăsând pe butonul START/RESET apare din nou valoarea

„întârzierii” selectate care scade la fiecare oră până la pornirea ciclului; în această fază se poate modifica valoarea „întârzierii” doar micșorând-o. Reglarea Delay Timerului este activă cu toate programele.

## Reglarea temperaturii

Dacă la pornirea mașinii, SELECTORUL este poziționat pe un program care prevede reglarea temperaturii, icoana apare fixă. Apăsând pe butonul se vizualizează temperatura maximă permisă pentru programul selectat iar icoana semnalizează. Apăsând din nou, temperatura coboară până la OFF, care indică spălarea la rece (apăsați din nou pentru a reveni la valoarea cea mai mare); opriți-vă la valoarea dorită, după circa 2 secunde selecția se acceptă: simbolul rămâne fix.

Reglarea temperaturii este activă cu toate programele de spălare.

## Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.). Pentru a activa aceste funcții, procedați astfel:

1. apăsați butonul aferent funcției dorite, ținând cont de informațiile conținute în tabelul de mai jos;
2. aprinderea butonului respectiv indică faptul că funcția respectivă a fost activată.

Notă: Intermitența rapidă a butonului indică faptul că funcția respectivă nu este selecționabilă pentru programul ales. În cazul în care va fi selectată o funcție incompatibilă cu cea selectată mai înainte, doar ultima aleasă va rămâne activă.

Funcții	Efect	Note pentru folosire	Activă cu programele:
<b>Antipată</b>	Ciclu de decolorare adecvat pentru eliminarea petelor mai rezistente.	A se vărsa decolorantului în sertarul adițional 4 ( <i>a se vedea pag. 56</i> ). În acest moment nu puteți utiliza funcția CALCĂ MAI UȘOR.	2, 3, 4, Clătiri.
<b>Extra Clătire</b>	Mărește eficacitatea clătirii.	Se recomandă cu mașina plină sau cu doze elevate de detergent.	1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, Clătiri.
<b>Calcă mai ușor</b>	Reduce pliurile la țesături facilitând călcarea.	Selectând această funcție, programele 4, 5, 6 se întrerup cu rufele la înmuiat (Antișifonare) iar butonul respectiv semnalizează. - pentru a completa ciclul apăsați pe butonul START/RESET sau pe butonul CALCĂ MAI UȘOR. - pentru a efectua doar descărcarea poziționați selectorul pe simbolul respectiv  și apăsați pe butonul START/RESET. În acest moment nu puteți utiliza funcția ANTIPATĂ.	3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, Clătiri.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

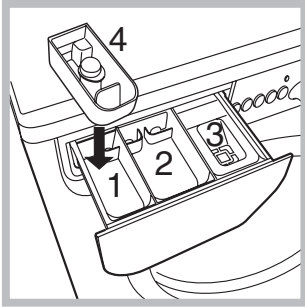


# Detergenți și rufe albe

RO

## Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală în mod mai eficient și se contribuie la înmuierea părților interne ale mașinii de spălat și poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

### sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Înainte de a vărsa detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

### sertarul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

### sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

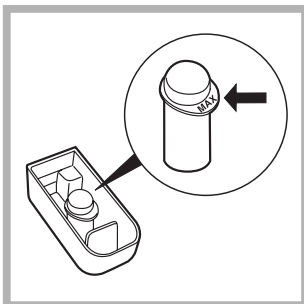
Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

### sertar adițional 4: Decolorant


! Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.


## Ciclu de albire

! Decolorantul **tradițional** se folosește pentru țesături rezistente albe, cel **delicat** pentru țesături colorate, sintetice și pentru lână.



Introduceți sertarul adițional 4, aflat în dotare, în sertarul 1. Când dozați decolorantul nu depășiți nivelul „max” indicat pe pivotul central (vezi figura).

Pentru efectuarea doar a decolorării, vărsați decolorantul în sertarul adițional 4 și selectați programul Clătire .

Pentru albirea în timpul spălării, vărsați detergentul și aditivii, selectați programul dorit și activați opțiunea Antipată  (vezi pag. 55).

Folosirea sertarului adițional 4 exclude prespălarea. În afară de aceasta, nu se poate efectua decolorarea cu programele 6 (Mătase) și Zilnic 30' (vezi pag. 54).

## Prepararea rufelor

- Subdivizați rufe în funcție de:
  - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
  - Țesături rezistente: max 6 kg
  - Țesături sintetice: max 2,5 kg
  - Țesături delicate: max 2 kg
  - Lână: max 1,5 kg

### Cât cântăresc rufe?

- 1 cearceaf: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.

## Rufe deosebite

**Perdele:** împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă Spălați-le singure fără a depăși o jumătate din încărcătură. Folosiți programul 6 care exclude centrifugarea.

**Plăpumi și haine de vânt:** dacă căptușeala este din fulgi de gâscă sau de rață se pot spăla în mașina de spălat. Întoarceți lucrurile pe dos și formați o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând clătirea o dată sau de două ori și utilizând centrifuga delicată.

**Lână:** pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1,5 kg de rufe.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

## Protecție generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcțiunile sale nu trebuie alterate.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte și respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți fișa din priza de curent trăgând de cablu, ci trăgând de fișă.
- Nu deschideți sertarul detergentilor în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa de evacuare, care poate atinge temperaturi elevate.
- Nu forțați în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care protejează deschiderile accidentale.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele interne pentru a încerca să reparați mașina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării hubloul are tendința de a se încălzi.
- Dacă trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați ca în interior să fie goală.

## Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.

- Aruncarea mașinii de spălat vechi: înainte de a o arunca, faceți-o inutilizabilă tăindu-i cablul de alimentare electrică și scoțându-i hubloul.

## Protecția și respectarea mediului înconjurător

**Tehnologia la dispoziția mediului înconjurător**  
Dacă prin hubloul se vede puțină apă este pentru că datorită noii tehnologii Indesit, este suficientă mai puțin de jumătate din apă pentru a obține o curățare maximă: un scop atins pentru respectarea mediului înconjurător.

## Economisirea de detergent, apă, energie și timp

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă.  
O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% din energie.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufele foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă și între 5 și 15% din energie.
- Tratănd petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unuia la 90°C sau unul la 40°C în locul unuia la 60°C, permit economisirea unui procent de până la 50% de energie.
- Dozați bine detergentul în funcție de durezza apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergentii conțin elemente care alterează echilibrul naturii. În afară de aceasta evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara și până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice. Opțiunea Delay Timer (vezi pag. 55) ajută mult la organizarea spălărilor în acest sens.
- Dacă rufele trebuie uscate într-un uscător, selectați o viteză mare pentru centrifugă. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp și energie electrică la programul de uscare.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenții

Precauții

Întreținere

Anomali

Asistență

# Întreținere și îngrijire

RO

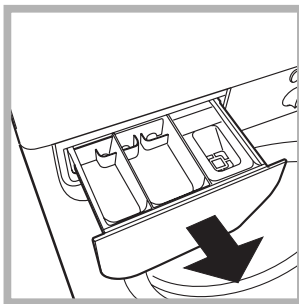
## Oprirea apei și a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzare instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți fișa din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

## Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

## Curățarea sertarului pentru detergenți



Scoateți sertarul ridicându-l și trăgându-l spre exterior (vezi figura):  
Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

## Îngrijirea hubloului și a coșului

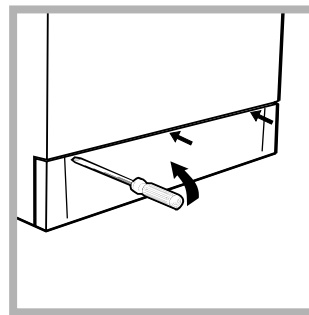
- Lăsați mereu hubloului întredeschis pentru a evita formarea de mirosuri urâte.

## Curățarea pompei

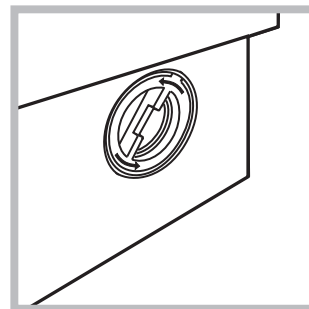
Mașina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie terminat și scoateți din priză.

Pentru a avea acces la precameră:



1. scoateți panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat folosindu-vă de o șurubelniță (vezi figura):



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers (vezi figura): este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;

4. montați din nou capacul;

5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

## Controlarea tubului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți tuburi deja folosite.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență (vezi pag. 60), verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:

## Anomalii:

### Mașina de spălat nu se aprinde.

## Cauze posibile / Rezolvare:

- Fișa nu este introdusă sau nu a fost suficient introdusă în priză de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.

### Ciclul de spălare nu pornește.

- Hubloul nu este bine închis (pe display se vizualizează scris DOOR).
- Butonul (⏏) nu a fost apăsat.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis
- A fost fixată o întârziere de pornire (Delay Timer, vezi pag. 55).

### Mașina de spălat nu încarcă apă (Pe display este vizualizat scris H<sub>2</sub>O).

- Tubul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet.
- Tubul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis
- În casă lipsește apa.
- Nu este presiune suficientă.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.

### Mașina de spălat încarcă și evacuează apă continuu.

- Tubul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (vezi pag. 51).
  - Extremitatea tubului de evacuare este cufundată în apă (vezi pag. 51).
  - Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.
- Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

### Mașina de spălat nu evacuează sau nu centrifughează.

- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual (vezi pag. 54).
- Este activă opțiunea Calca mai ușor: pentru a completa programul apăsați pe butonul START/RESET (vezi pag. 55).
- Tubul de evacuare este îndoit (vezi pag. 51).
- Conducta de evacuare este înfundată.

### Mașina de spălat vibrează foarte mult pe timpul centrifugării.

- Coșul, în momentul instalării, nu a fost deblocat în mod corect (vezi pag. 50).
- Mașina de spălat nu se află în plan orizontal (vezi pag. 50).
- Mașina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă și zid (vezi pag. 50).

### Mașina de spălat pierde apă.

- Tubul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (vezi pag. 50).
- Sertarul detergenților este înfundat (pentru a-l curăța vezi pag. 58).
- Tubul de evacuare nu este fixat bine (vezi pag. 51).

### Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este specific pentru mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

### În caz de anomalie apare un cod de eroare, de exemplu: F-01.

- Opriți mașina și scoateți ștecherul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reporni. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apălați la Centrul de Service pentru asistență.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

**Înainte de a lua legătura cu Asistența:**

- Verificați dacă anomalia poate fi rezolvată de dvs. (vezi pag. 59);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

**Comunicați:**

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe tăblița aplicată în partea posterioară a mașinii de spălat.

SL

Slovenščina

WIXE 127

SL

### Vsebina

#### **Namestitev, 62-63**

Odstranitev embalaže in izravnavanje, 62  
Priklučitev na vodovodno in električno napeljavo, 62-63  
Prvo pranje, 63  
Tehnični podatki, 63

#### **Opis pralnega stroja, 64-65**

Upravljalna plošča, 64  
Prikazovalnik, 65  
Program "MEMO", 65

#### **Zagon in različni pralni programi, 66**

Na kratko: kako zagnati program pranja, 66  
Tabela pralnih programov, 66

#### **Posebne nastavitve, 67**

Nastavitev centrifuge, 67  
Funkcija delay timer, 67  
Nastavitev temperature, 67  
Funkcije, 67

#### **Pralna sredstva in perilo, 68**

Predal za pralna sredstva, 68  
Pranje z belilom, 68  
Priprava perila, 68  
Posebne vrste perila, 68

#### **Opozorila in nasveti, 69**

Varnost, 69  
Ravnanje z odpadnim materialom, 69  
Varčevanje in skrb za okolje, 69

#### **Vzdrževanje in čiščenje, 70**

Odklop vodovodne in električne napeljave, 70  
Čiščenje pralnega stroja, 70  
Čiščenje predala za pralna sredstva, 70  
Vzdrževanje vratc in bobna, 70  
Čiščenje črpalke, 70  
Pregled cevi za dotok vode, 70

#### **Motnje in njihovo odpravljanje, 71**

#### **Pomoč, 72**

Preden pokličete pooblaščen servis, 72

# Namestitev

SL

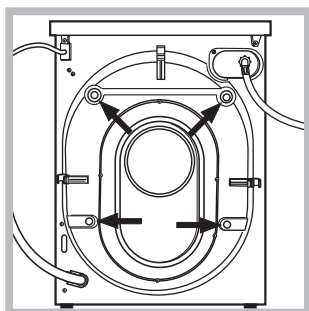
! Shranite to knjižico, da jo boste lahko po potrebi uporabili. Če boste pralni stroj prodali, ga nehali uporabljati ali premestili drugam, naj bo knjižica pri njem, tako da se bo novi lastnik lahko seznanil z delovanjem in ustreznimi opozorili.

! Pozorno preberite navodila. Našli boste pomembne informacije glede namestitve, uporabe in zagotavljanja varnosti.

## Odstranitev embalaže in izravnavanje

### Odstranitev embalaže

1. Odstranite embalažo.
2. Preverite, da ni bil pralni stroj med prevozom poškodovan. Če je poškodovan, ga ne priključite, ampak obvestite prodajalca.



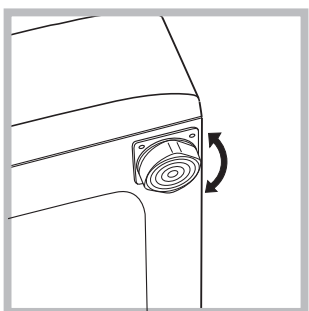
3. Odstranite vse 4 zaščitne vijake in gumico z distančnikom na zadnji strani (glej sliko).

4. S priloženimi plastičnimi čepi zaprite odprtine.
5. Vse odstranjene dele shranite. Če bo pralni stroj potrebno prevažati, jih bo treba spet namestiti.

! Embalaža ni primerna kot igrača za otroke

### Izravnavanje

1. Pralni stroj namestite na ravna in trda tla. Naj se ne dotika sten, pohištva ipd.

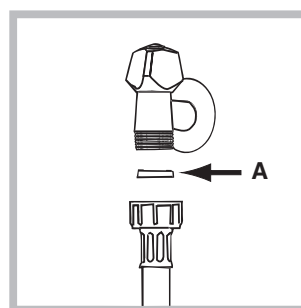


2. Če tla niso popolnoma vodoravna, z odvijanjem ali zavijanjem prednjih nožic uravnajte lego pralnega stroja (glej sliko). Nagib na delovni površini ne sme presegati 2°.

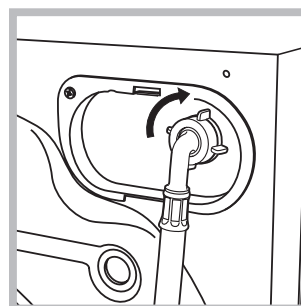
Natančno izravnanje poveča stabilnost pralnega stroja in preprečuje vibracije, hrup in premikanje med delovanjem. Če je na tleh tapison ali preproga, uravnajte nožice tako, da bo pod pralnim strojem ostalo nekaj prostora za prezračevanje.

## Priključitev na vodovodno in električno napeljavo

### Priključitev dotočne cevi za vodo



1. Vstavite tesnilo A na konec dotočne cevi; cev privijte na pipo za dotok hladne vode s 1" navojem (glej sliko). Predtem pustite teči vodo, dokler ne bo čista.



2. Dotočno cev privijte na ustrezen priključek na zadnji strani pralnega stroja zgoraj desno (glej sliko).

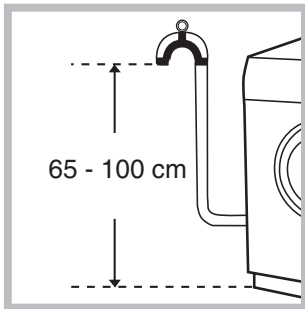
3. Pazite, da cev ne bo prepognjena ali stisnjena.

! Vodni tlak v pipi mora biti v mejah vrednosti, ki so zapisane v tabeli tehničnih podatkov (glej naslednjo stran).

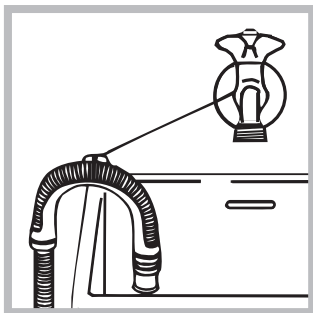
! Če dotočna cev ni dovolj dolga, se obrnite na specializirano trgovino ali na pooblaščen servis.



## Namestitev odtočne cevi



Odtočno cev, ki ne sme biti prepognjena, priključite na odtočni sistem ali na odtok na zidu, ki sta v višini 65 - 100 cm od tal;



ali jo naslonite na rob umivalnika ali korita; s priloženim vodilom jo pritrдите na pipo (*glej sliko*). Prosti konec odtočne cevi ne sme biti potopljen v vodo.

! Odsvetujemo uporabo podaljška za odtočno cev. Če je to nujno, naj ima podaljšek isti premer in naj ne bo daljši od 150 cm.

## Priključitev na električno napeljavo

Preden pralni stroj priključite na električno napeljavo, se prepričajte, če:

- je električni priključek ozemljen in neoporečen;
- električni priključek zmore največjo obremenitev moči pralnega stroja, ki je zapisana v tabeli tehničnih podatkov (*glej poleg*);
- električna napetost v vtičnici ustreza vrednostim v tabeli tehničnih podatkov (*glej poleg*);
- vtičnica ustreza vtikaču pralnega stroja. V nasprotnem primeru je treba zamenjati vtičnico ali vtikač.

! Pralni stroj ne sme biti nameščen na prostem (čeprav je pod streho), saj ga je zelo nevarno izpostavljati dežju in nevihtam.

! Ko je pralni stroj nameščen, naj bo vtičnica lahko dosegljiva.

! Ne uporabljajte podaljškov in razdelivcev.

! Kabel naj ne bo prepognjen ali stisnjen.

! Električni kabel lahko zamenja le pooblaščen serviser.

Pozor! V primeru neupoštevanja teh navodil naše podjetje ne sprejema nobene odgovornosti.

## Prvo pranje

Po priključitvi in pred uporabo zaženite prvo pranje z detergentom in brez perila. Prvo pranje naravnajte na 90°C brez predpranja.

### Tehnični podatki

Model	WIXE 127
Dimenzije	širina 59,5 cm višina 85 cm globina 53,5 cm
Zmogljivost	1 - 6 kg
Električna napeljava	napetost 220/230 V, 50 Hz maksimalna poraba moči 1850 W
Vodovodni priključek	največji dovoljeni tlak 1 MPa (10 b) najmanjši dovoljeni tlak 0,05 MPa (0,5 b) prostornina bobna 52 litrov
Hitrost centrifuge	do 1200 vrtljajev na minuto
Kontrolni program po standardu IEC456	program 2; temperatura 60°C; z obremenitvijo 6 kg.
	Pralni stroj je izdelan v skladu z veljavnimi mednarodnimi predpisi: - EEC 73/23 z dne 19.2.1973 (Nizka napetost) s kasnejšimi spremembami - EEC 89/336 z dne 3.5.1989 (Elektromagnetna kompatibilnost) s kasnejšimi spremembami

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

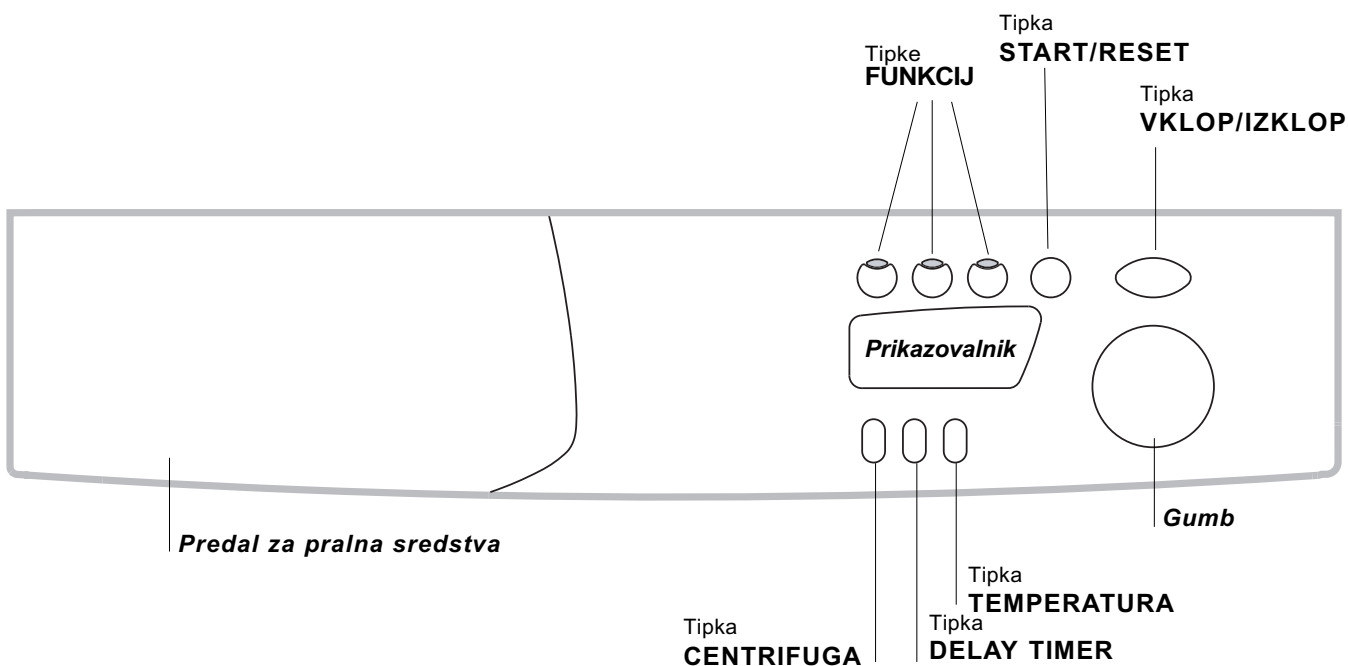
Motnje

Pomoč

# Opis pralnega stroja

SL

## Upravljalna plošča



**Predal za pralna sredstva** za odmerjanje detergentov in dodatkov (glej str. 68).

Tipka **CENTRIFUGA** za nastavitev hitrosti centrifuge ali njen izklop (glej str. 67).

S tipko **DELAY TIMER** lahko zakasnimo začetek pranja in sicer za največ 24 ur (glej str. 67).

Tipka **TEMPERATURA** za nastavitev temperature pranja (glej str. 67).

**Prikazovalnik** za nastavitev pralnega programa in spremljanje poteka pranja (glej naslednjo stran).

Tipke **FUNKCIJ**: za nastavitev razpoložljivih funkcij. Tipka za izbrano funkcijo bo ostala prižgana.

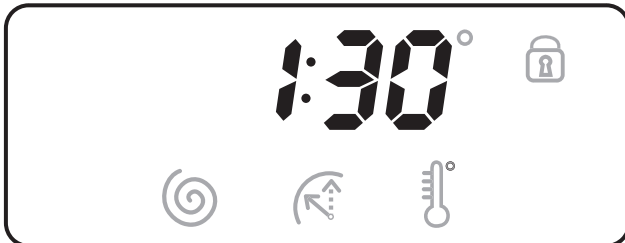
Tipka **START/RESET** za zagon programov ali izbris napačnih nastavitev.

Tipka **VKLOP/IZKLOP** za vklop in izklop pralnega stroja.

**Gumb** za izbiranje programov. Med potekom pranja se gumb ne premika.

## Prikazovalnik

Prikazovalnik služi za programiranje pranja (glej str. 67), poleg tega pa nas tudi sproti obvešča o poteku pranja.



Ko pritisnemo na tipko START/RESET za zagon pralnega programa, se na prikazovalniku pokaže čas, ki bo potreben do konca pranja. Če je nastavljena zakasnitev začetka pranja, bo to prikazano ("Delay Timer", glej str. 67)



### Vrata so blokirana:

Prižgani znak pomeni: vrata so blokirana, da jih ne bi pomotoma odprli. Preden odprete vrata, morate počakati, da znak ugasne, sicer lahko pride do poškodb.

Na koncu pranja se pokaže napis END.

! Če pride do nepravilnosti, se pokaže koda napake, na primer F-01. Kodo napake sporočimo na pooblaščen servis (glej str. 72).

### Program "MEMO"

S to funkcijo lahko shranimo v spomin pralni program, ki ga najraje ali najpogosteje uporabljamo. Nastavimo željeni program, ga zaženemo in nato zavrtimo GUMB na položaj . Pralni program se bo samodejno shranil v spomin in na prikazovalniku se bo za nekaj trenutkov pokazal utripajoči napis "MEMO". Kasneje lahko ta v spomin shranjeni program "MEMO" zaženemo preprosto tako, da GUMB zavrtimo na položaj ; s pritiskom na ustrezne tipke boste lahko preverili nastavljene vrednosti temperature, centrifuge in zakasnitve začetka pranja; te vrednosti boste lahko tudi spremenili, pri tem pa bodo spremembe veljale le za tekoči pralni program in ne bodo shranjene v spomin (v program "MEMO"). Če želite v spomin shraniti drug pralni program, ponovite zgoraj opisani potek.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje


Motnje


Pomoč

# Zagon in različni pralni programi





SL

## Na kratko: kako zagnati program pranja

1. Prižgite pralni stroj s pritiskom na tipko .
2. Perilo dajte v pralni stroj in zaprite vratca.
3. Z gumbom nastavite željeni program. Na prikazovalniku se bo pokazal predvideni čas pranja. Temperatura in hitrost centrifuge se samodejno naravnata glede na izbrani program (za spremembo nastavitve *glej str. 67*).

4. Izberite funkcije po želji (*glej str. 67*).
5. Vstavite detergent in dodatke (*glej str. 68*).
6. Poženite program s pritiskom na tipko START/RESET.  
Za preklic držite tipko START/RESET najmanj 2 sekundi.
7. Ob zaključku programa se pokaže napis END. Perilo vzemite ven, vratca pa pustite priprta, da se boben osuši.
8. Ugasnite pralni stroj s pritiskom na tipko .

## Tabela pralnih programov

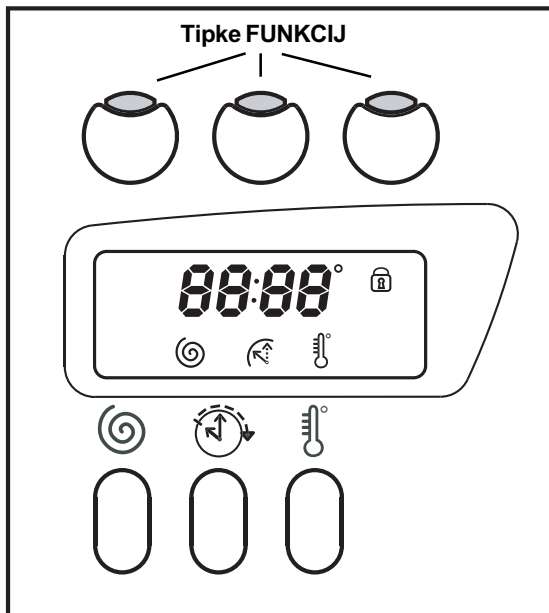
Lastnosti tkanine in stopnja umazanosti	Program	Temperatura	Detergent		Meh-čalec	Uporaba belila	Trajanje programa (v minutah)	Potek programa
			predpranje	pranje				
<b>Standardno perilo</b>								
<b>Bombaz:</b> Belo perilo, zelo močno umazano (rjuhe, prti ipd.)	1	90°C	•	•	•		155	Predpranje, pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
<b>Bombaz:</b> Belo perilo, zelo močno umazano (rjuhe, prti ipd.)	2	90°C		•	•	nežno / navadno	150	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
<b>Bombaz:</b> Belo perilo in vzdržljivo barvno perilo, močno umazano	2	60°C		•	•	nežno / navadno	140	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
<b>Bombaz:</b> Belo in občutljivo barvno perilo, močno umazano	2	40°C		•	•	nežno / navadno	85	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
<b>Bombaz:</b> Malo umazano belo perilo in občutljivo barvno perilo (srajce, majice ipd.)	3	30°C		•	•	nežno / navadno	65	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
<b>Sintetika:</b> Vzdržljivo barvno perilo, močno umazano (oblačila za dojenčke ipd.)	4	60°C		•	•	nežno	83	Pranje, izpiranje, mehčanje ali blago ožemanje
<b>Sintetika:</b> Vzdržljivo barvno perilo, močno umazano (oblačila za dojenčke ipd.)	4	40°C		•	•	nežno	70	Pranje, izpiranje, mehčanje ali blago ožemanje
Volna	5	40°C		•	•		50	Pranje, izpiranje, mehčanje in blago ožemanje
Zelo občutljive tkanine (zavese, svila, viskoza ipd.)	6	30°C		•	•		45	Pranje, izpiranje, mehčanje ali izpraznitev
<b>Time 4 you</b>								
<b>Bombaz:</b> Belo perilo in vzdržljivo barvno perilo, močno umazano	7	60°C		•	•		60	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
<b>Bombaz:</b> Malo umazano belo perilo in občutljivo barvno perilo (srajce, majice ipd.)	8	40°C		•	•		50	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
<b>Sintetika:</b> Občutljivo barvno perilo (malo umazano perilo vseh vrst)	9	40°C		•	•		40	Pranje, izpiranje in blago ožemanje
<b>Sintetika:</b> Občutljivo barvno perilo (malo umazano perilo vseh vrst)	10	30°C		•	•		30	Pranje, izpiranje in blago ožemanje
<b>Športna oblačila</b>								
Športne copate (maksimalno 2 para.)	11	30°C		•	•		50	Pranje brez detergenta, pranje, izpiranje in blago ožemanje
Tkanine športnih oblačil (trenirke, nogavice ipd.)	12	30°C		•	•		60	Pranje, izpiranje, vmesno in končno ožemanje
<b>MEMO</b>		Omogoča shranitev v spomin kateregakoli pralnega programa ( <i>glej str. 65</i> )						
<b>(DELNI PROGRAMI)</b>								
Izpiranje					•	nežno / navadno		Izpiranje in ožemanje
Ožemanje								Izpraznitev in ožemanje
Izpraznitev								Izpraznitev

## Opombi

- Pri programih 7 - 8 je priporočljiva manjša količina perila: ne več kot 3,5 kg.
- Pri programu 12 je priporočljivo, da perilo v pralnem stroju ne presega 2 kg.
- Podatki v tej tabeli so zgolj informativni. Za opis postopka proti mečkanju *glej tabelo na naslednji strani*.

## Posebni program

**Polurni program** (program 10 za sintetiko) je posebej prilagojen za pranje manj umazanega perila v čim krajšem času: traja samo 30 minut in tako prihrani energijo in čas. S tem programom (program 10 pri 30°C) je mogoče prati skupaj različne tkanine (razen volne in svile), ki skupaj ne smejo tehtati več kot 3 kg. *Pri tem programu priporočamo uporabo tekočega detergenta.*



## Nastavitev centrifuge

Če je ob vključitvi pralnega stroja GUMB naravnano na program, ki omogoča nastavitev hitrosti centrifuge, znak miruje (ne utripa). Ob pritisku na tipko se pokaže maksimalna hitrost centrifuge, ki jo nastavljeni program omogoča; znak pri tem utripa. Z nadaljnjim pritiskanjem se hitrost centrifuge znižuje vse do napisa OFF, ki označuje izklop centrifuge (ob ponovnem pritisku se spet pokaže maksimalna vrednost). Ustavite se pri željeni hitrosti; po približno dveh sekundah bo izbira sprejeta: znak bo obmiroval. Hitrost centrifuge je mogoče uravnati pri vseh programih, razen pri programih 6 in "izčrpanje vode".

## Funkcija delay timer

Ob pritisku na tipko se bo na prikazovalniku pokazal napis OFF, ustrezní znak pa bo utripal.

Ob ponovnem pritisku se na prikazovalniku pokaže napis "1h", to je zakasnitev za eno uro, in tako naprej vse do 24h. Ustavite se pri željeni "zakasnitvi"; po približno dveh sekundah bo izbira sprejeta: na prikazovalniku se bo pokazala čas zakasnitve pralnega programa in znak bo obmiroval.

Ob pritisku na tipko START/RESET se bo sedaj pokazal čas

"zakasnitve", ki se bo zmanjševal vsako uro vse do zagona pranja. V tej fazi je "zakasnitev" mogoče spremeniti le v smer manjše zakasnitve. Funkcijo Delay Timer je mogoče uporabiti za vse pralne programe.

## Nastavitev temperature

Če je ob vključitvi pralnega stroja GUMB naravnano na program, ki omogoča nastavitev temperature, znak miruje (ne utripa). Ob pritisku na tipko se pokaže maksimalna temperatura, ki jo nastavljeni program omogoča; znak pri tem utripa. Z nadaljnjim pritiskanjem se temperatura znižuje vse do napisa OFF, ki označuje pranje s hladno vodo (ob ponovnem pritisku se spet pokaže maksimalna temperatura). Ustavite se pri željeni temperaturi; po približno dveh sekundah bo izbira sprejeta: znak bo obmiroval. Temperaturo je mogoče uravnati pri vseh pralnih programih.

## Funkcije

Pralni stroj omogoča različne funkcije za doseganje takšne stopnje čistosti, kakršno želite. Za izbiro posameznih funkcij:

1. pritisnite tipko za ustrezno funkcijo (glej spodnjo tabelo);
2. prižgana tipka pomeni, da je funkcija aktivirana.

Pozor: Hitro utripanje tipke označuje, da funkcija ni združljiva z izbranim programom.

Če boste izbrali dve med seboj nezdružljivi funkciji, bo aktivirana samo tista, ki ste jo izbrali nazadnje.

Funkcije	Učinek	Opombe za uporabo	Na razpolago:
 <b>Belilo</b>	Postopek pranja z belilom za odstranitev trdovratnih madežev.	Ne pozabite dati belila v dodatno posodico 4 (glej str. 68). Ni združljivo s funkcijo <b>Postopek proti mehčanju</b> .	pri programih 2, 3, 4, "izpiranje"
 <b>Dodatno izpiranje</b>	Poveča učinek izpiranja.	Priporočljivo pri maksimalni obremenitvi (5 kg) pralnega stroja ali pri večjih odmerkih detergenta.	pri programih 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, "izpiranje"
 <b>Postopek proti mehčanju</b>	Ublaži mehčanje tkanin in tako olajša likanje.	Ob nastavitvi te funkcije se programi 4, 5, 6 prekinejo v fazi mehčanja perila (postopek proti mehčanju); pri tem ustrezní znak utripa. - za dokončanje pranja pritisnite na tipko START/RESET ali na funkcijo <b>Postopek proti mehčanju</b> .; - če želite tu končati program, naravnajte gumb na znak  in pritisnite na tipko START/RESET. Ni združljivo s funkcijo <b>Belilo</b> .	pri programih 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, "izpiranje"

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

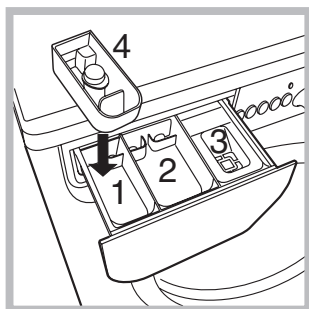
Pomoč

# Pralna sredstva in perilo

SL

## Predal za pralna sredstva

Dobri učinki pranja so odvisni tudi od pravilnega odmerjanja pralnih sredstev. Če z njimi pretiravamo, perilo ni nič bolje oprano, povečamo pa verjetnost nastajanja usedlin v pralnem stroju in onesnaževanje okolja.



Odprite predal za pralna sredstva in v posamezne prekate dajte detergent oziroma dodatke po naslednjih navodilih:

### Prekat 1: detergent za predpranje (v prahu)

Preden odmerite ustrezno količino detergenta, se prepričajte, da v prekat ni vstavljena dodatna posodica 4.

### Prekat 2: detergent za pranje (v prahu ali tekočini)

Tekoči detergent smemo vliati v prekat le neposredno pred pranjem.

### Prekat 3: dodatki (mehčalec idr.)

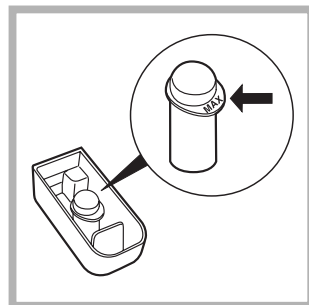
Mehčalec naj se ne izliva preko rešetke prekata.

### Dodatna posodica 4: belilo

! Ne uporabljajte detergentov za ročno pranje, ker se preveč penijo.

## Pranje z belilom

! **Navadno** belilo uporabljamo za bele in vzdržljive tkanine, **nežno** belilo pa za barvne, sintetične in volnene tkanine.



Priloženo dodatno posodico 4 vstavite v prekat 1. Belilo naj ne presega oznake "max" na stebričku (glej sliko).

Če želite opraviti zgolj pranje z belilom, dajte belilo v dodatno posodico 4 in naravnajte program "izpiranje" . Če želite uporabiti belilo kot dodatek med siceršnjim potekom pranja, dajte detergent in dodatke v ustrezne prekate, izberite željeni program in vključite možnost "belilo" (glej str. 67).

Uporaba dodatne posodice 4 ni združljiva s predpranjem. Poleg tega pranja z belilom ne morete uporabiti pri programu 6 (svila) in pri "polurnem programu" (glej str. 66).

## Priprava perila

- Perilo razvrstite po:
  - vrsti tkanine / znaku na etiketi.
  - barvi: ločite barvno perilo od belega perila.
- Izpraznite žepe in preglejte gumbe.
- Ne obremenite pralnega stroja preko navedene teže suhega perila:
  - Vzdržljive tkanine: največ 6 kg
  - Sintetične tkanine: največ 2,5 kg
  - Občutljive tkanine: največ 2 kg
  - Volna: največ 1,5 kg

### Koliko tehta perilo?

- 1 rjuha 400-500 gr.
- 1 prevleka za blazino 150-200 gr.
- 1 prt 400-500 gr.
- 1 kopalni plašč 900-1.200 gr.
- 1 brisača 150-250 gr.

## Posebne vrste perila

**Zavese:** Namestite jih v prevleko ali mrežasto vrečo. Perite jih posebej, njihova teža pa naj ne presega polovične obremenitve. Uporabite program 6, ki samodejno izključi ožemanje.

**Pernice in bunde s puhom:** Če je polnilo iz gosjega ali račjega perja, je možno pranje v pralnem stroju. Oblačila obrnite. Perila naj ne bo več kot 2-3 kg. Ponovno izpiranje vključite še enkrat ali dvakrat in uporabite nežno ožemanje.

**Volna:** Za boljši učinek uporabite poseben detergent za volno. Perila naj ne bo več kot 1,5 kg.

! Ta pralni stroj je izdelan po mednarodnih varnostnih predpisih. Pozorno preberite naslednja opozorila, ki so zapisana zaradi večje varnosti.

## Varnost

- Ta naprava je bila zasnovana za uporabo v gospodinjstvu in ne za profesionalno uporabo. Zaradi tega ne smete spreminjati funkcij naprave.
- Pralni stroj smejo uporabljati le odrasle osebe po navodilih v tej knjižici.
- Ne dotikajte se pralnega stroja, če ste bosi. Prav tako se ga ne dotikajte, če imate roke ali noge mokre ali vlažne.
- Pri odklapanju od električnega omrežja v vtičnici ne vlecite za kabel, ampak primite za vtikač.
- Med pranjem ne odpirajte predala za pralna sredstva.
- Ne dotikajte se odvodne vode, ki je lahko zelo vroča.
- V nobenem primeru vratca ne odpirajte na silo. Poškodujete lahko varnostni mehanizem, ki preprečuje, da bi se vratca po nesreči odprla.
- Če pride do okvare, se ne spuščajte v popravila notranjih mehanizmov na svojo roko.
- Vedno pazite, da se otroci ne približajo delujočemu pralnemu stroju.
- Med pranjem vratca lahko postanejo vroča.
- Če morate pralni stroj prestaviti, bodite vsaj dva ali trije. Nikoli ga ne prestavljajte sami, ker je zelo težak.
- Preden vstavite perilo, preverite, ali je boben prazen.

## Ravnanje z odpadnim materialom

- Embalaža:  
Upoštevajte lokalne predpise in priporočila o ravnanju z odpadki, tako da bodo deli embalaže lahko predelani.

- Star pralni stroj:  
Pred odvozom na odpad preprečite morebitno neodgovorno uporabo tako, da prerežete električni kabel in odstranite vratca.

## Varčevanje in skrb za okolje

### Okolju prijazna tehnologija

Skozi vratca boste videli le malo vode. Razlog je v novi tehnologiji znamke Indesit, pri kateri zadošča manj kot polovica običajne uporabe vode za najboljšo čistočo. Namen te tehnologije je varovanje okolja.

### Prihranek pri pralnih sredstvih, vodi, energiji in času

- Za varčevanje z viri je priporočljiva polna obremenitev s perilom. Ena polna obremenitev namesto dvakratne polovične pomeni 50 odstotni prihranek energije.
- Predpranje je potrebno le za zelo umazano perilo. Če se odpovemo predpranju, to pomeni prihranek detergenta, časa, vode in energije (5-15%).
- Odstranjevanje madežev: Če uporabimo poseben odstranjevalec madežev ali perilo pred pranjem namakamo, lahko peremo na nižji temperaturi. Pranje pri 60°C namesto pri 90°C (ali pri 40°C namesto pri 60°C) prihrani do 50% energije.
- Z ustreznim odmerjanjem pralnih sredstev glede na trdoto vode, stopnjo umazanosti in količino perila se izognete potratu in varujete okolje. Tudi biorazgradljivi detergenti vsebujejo snovi, ki spreminjajo naravno ravnovesje. Kolikor je mogoče, se izogibajte uporabi mehčalca.
- Varčujete lahko tudi s pranjem v časovnem obdobju, ko je električni tok cenejši. Možnost "Delay Timer" (glej str. 67) vam lahko pri tem zelo pomaga.
- Če uporabljate električni sušilnik za perilo, naravnajte visoko hitrost centrifuge. Tako boste pri sušenju prihranili čas in energijo.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

# Vzdrževanje in čiščenje

SL

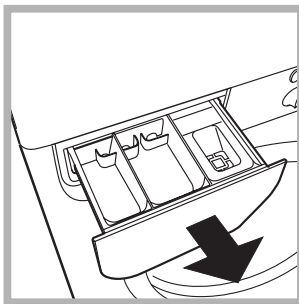
## Odklop vodovodne in električne napeljave

- Po vsakem pranju zaprite pipo za dotok vode. Tako zmanjšate izrabo vodovodnega sistema v pralnem stroju in preprečite, da bi voda odtekala.
- Med čiščenjem in vzdrževalnimi deli na pralnem stroju potegnite kabel iz vtičnice.

## Čiščenje pralnega stroja

Zunanost in dele iz gume čistite z krpo, namočeno v mlačno milnico. Ne uporabljajte topilnih in abrazivnih čistilnih sredstev.

## Čiščenje predala za pralna sredstva



Predal izvlečete tako, da ga privzdignete in potegnete navzven (glej sliko). Operite ga pod tekočo vodo. To čiščenje je treba pogosto opravljati.

## Vzdrževanje vratc in bobna

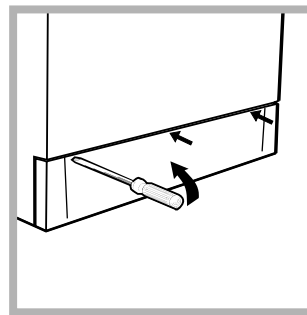
- Vratca pustite vedno odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav.

## Čiščenje črpalke

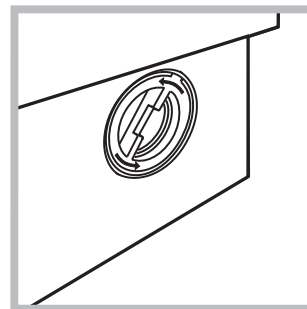
V pralnem stroju je črpalka, ki se čisti sama in ne potrebuje rednega vzdrževanja. Vendar se lahko zgodi, da majhni predmeti (kovanci, gumbi) padejo v predprostor, ki stoji nad črpalko in jo ščiti.

! Prepričajte se, da je pranje končano. Kabel potegnite iz vtičnice.

Dostop do predprostora:



1. S pomočjo izvijača odstranite ploščo na prednji strani pralnega stroja (glej sliko);



2. Odvijte pokrovček v smer, nasprotno urinemu kazalcu (glej sliko). Normalno je, da pri tem izteče malo vode;

3. Skrbno očistite notranjost;
4. Pokrovček zavijte nazaj;
5. Ploščo namestite nazaj. Preden jo potisnete, se prepričajte, da so kljukice nameščene v ustrezne reže.

## Pregled cevi za dotok vode

Cev za dotok vode preglejte vsaj enkrat letno. Če je v cevi videti razpoke, jo je potrebno zamenjati. Lahko bi se zgodilo, da bi močni pritiski med pranjem povzročili nenadno razpoko.

! Ne uporabljajte rabljenih cevi.



# Motnje in njihovo odpravljanje

Lahko se zgodi, da pralni stroj ne deluje. Preden se obrnete na servis (*glej str. 72*), preverite s pomočjo naslednjega seznama, če gre za katero od naštetih lahko odpravljevih motenj.

## Motnje:

## Možni vzroki / rešitve:

**Pralni stroj se ne vključi.**

- Vtikač ni vstavljen v vtičnico električne napeljave oziroma je slabo vstavljen, tako da ni stika.
- V napeljavi ni električnega toka.

**Postopek pranja se ne prične.**

- Vratca niso dobro zaprta (na prikazovalniku se pokaže napis DOOR).
- Niste pritisnili na tipko (ⓘ).
- Niste pritisnili na tipko START/RESET.
- Dotok vode je zaprt.
- Nastavljena je zakasnitev začetka pranja ("Delay Timer", *glej str. 67*).

**Pralni stroj se ne polni z vodo (Na prikazovalniku se pokaže napis H<sub>2</sub>O).**

- Cev za dotok vode ni povezana z vodovodom.
- Cev je prepognjena.
- Dotok vode je zaprt.
- V vodovodni napeljavi ni vode.
- Tlak v vodovodu je prenizek.
- Niste pritisnili na tipko START/RESET.

**Voda neprestano priteka v pralni stroj in odteka iz njega.**

- Odtočna cev ni nameščena na ustrezni višini 65 – 100 cm od tal (*glej str. 63*).
- Konec odtočne cevi je potopljen v vodo (*glej str. 63*).
- Odtok v zidu nima preduha.

Če s pomočjo teh navodil ni bilo mogoče odpraviti motnje, zaprite dotok vode, izklopite pralni stroj in pokličite servis. Če je vaše stanovanje na vrhu stavbe, je mogoče, da prihaja do težav v odtočni vodovodni napeljavi. V tem primeru vam lahko pomagajo posebni ventili, ki se dobijo v tehničnih trgovinah.

**Voda ne odteče ali ožemanje ne deluje.**

- Pri izbranem programu voda ostane v bobnu. Pri nekaterih programih je izčrpanje vode treba vključiti posebej (*glej str. 66*).
- Izbrali ste možnost "postopek proti mečkanju": za dokončanje programa pritisnite na tipko START/RESET (*glej str. 67*).
- Odtočna cev je prepognjena (*glej str. 63*).
- Odtok je zamašen.

**Med ožemanjem se pralni stroj močno trese.**

- Ob namestitvi pralnega stroja boben ni bil pravilno odblokiran (*glej str. 62*).
- Pralni stroj ne stoji vodoravno (*glej str. 62*).
- Pralni stroj se dotika pohištva ali zidu. (*glej str. 62*).

**Pralni stroj pušča vodo.**

- Cev za dotok vode ni dobro pritrjena (*glej str. 62*).
- Predal za pralna sredstva je zamašen (za čiščenje *glej str. 70*).
- Odtočna cev ni dobro pritrjena (*glej str. 63*).

**Med pranjem nastaja preveč pene.**

- Uporabljeni detergent ni primeren za pranje v pralnem stroju.
- Odmerili ste preveliko količino detergenta.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

**Preden pokličete pooblaščen servis:**

- Poglejte, če lahko motnjo odpravite sami (*glej str. 71*);
- Ponovno poženite program, da preverite, ali je bila motnja odpravljena;
- V nasprotnem primeru pokličite pooblaščen servis na telefonsko številko, ki je zapisana na garancijskem listu.

! Ne poslužujte se nepooblaščenih servisov.

**Sporočite:**

- za kakšno motnjo gre;
- model pralnega stroja (Mod.);
- serijsko številko (S/N).

Zadnja dva podatka sta zapisana na tablici na zadnji strani pralnega stroja.